

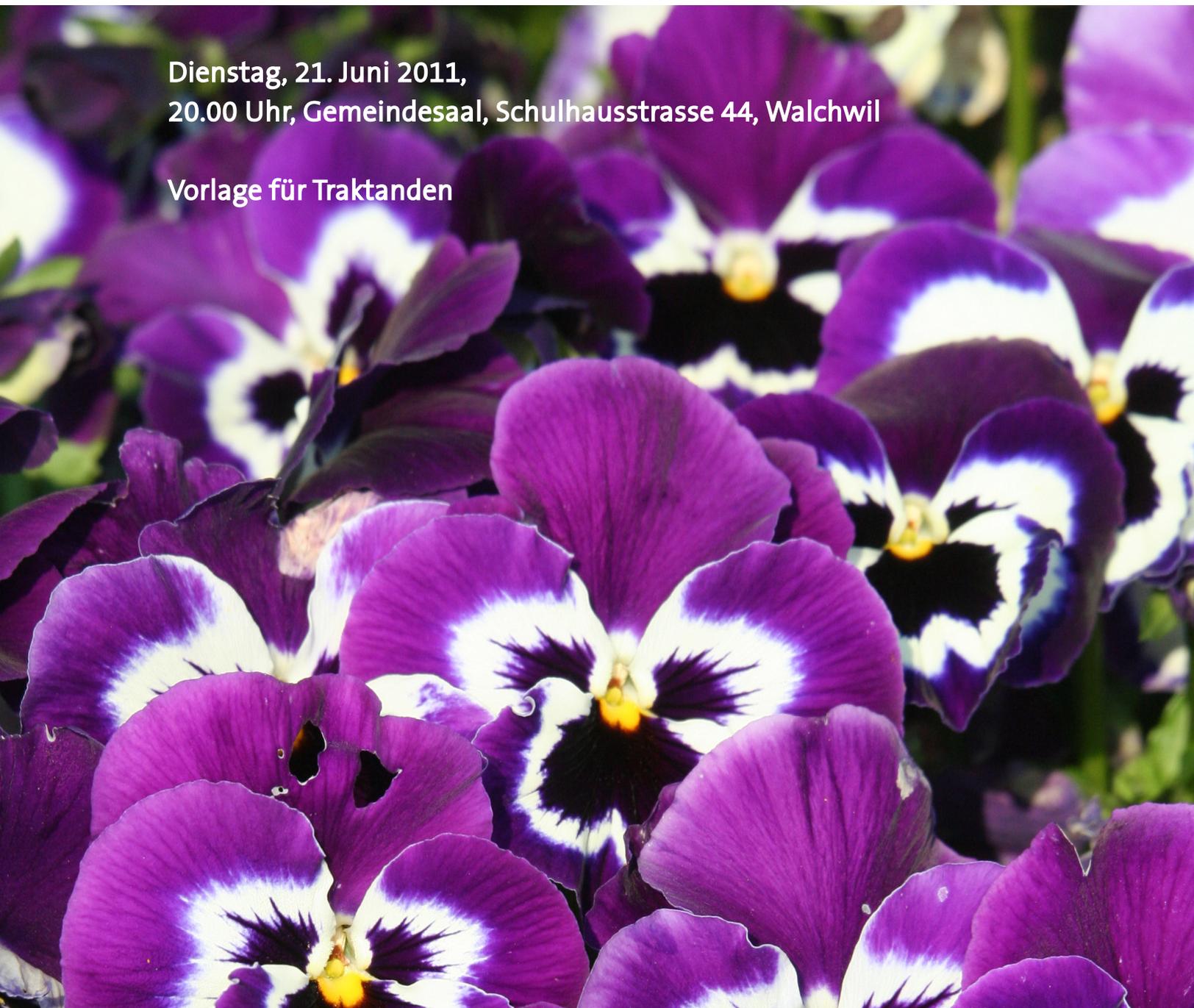
Gemeinde Walchwil



Gemeindeversammlung

**Dienstag, 21. Juni 2011,
20.00 Uhr, Gemeindesaal, Schulhausstrasse 44, Walchwil**

Vorlage für Traktanden



Parteiversammlungen

CVP

Christlichdemokratische Volkspartei
Dienstag, 14. Juni 2011, 20.00 Uhr
Hotel Aesch

FDP.Die Liberalen

Dienstag, 14. Juni 2011, 20.00 Uhr
Hotel Aesch

SP

Sozialdemokratische Partei
Dienstag, 14. Juni 2011, 20.00 Uhr
Zentrum Elisabeth

SVP

Schweizerische Volkspartei
Mittwoch, 15. Juni 2011, 20.00 Uhr
Zentrum Elisabeth

Stimmrecht

An der Gemeindeversammlung stimmberechtigt sind die in der Gemeinde Walchwil wohnhaften Schweizer Bürgerinnen und Bürger, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche (Art. 369 ZGB) entmündigt sind. Das Stimmrecht kann frühestens fünf Tage nach der Hinterlegung der erforderlichen Ausweisschriften ausgeübt werden.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen Gemeindeversammlungsbeschlüsse kann gemäss § 17 Abs. 1 des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 39 ff. des Verwaltungsrechtspflegegesetzes innert 20 Tagen seit der Mitteilung beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Frist beginnt mit dem auf die Gemeindeversammlung folgenden Tag zu laufen. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Der angefochtene Gemeindeversammlungsbeschluss ist genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und soweit möglich beizufügen.

Wegen Verletzung des Stimmrechts und wegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung und Durchführung von Wahlen und Abstimmungen (so genannte abstimmungs- und wahlrechtliche Mängel) kann gemäss § 17^{bis} des Gemeindegesetzes in Verbindung mit § 67 ff. des Wahl- und Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdeggrundes, spätestens jedoch am dritten Tage nach der amtlichen Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt beim Regierungsrat Beschwerde geführt werden.

Dienstag, 21. Juni 2011

20.00 Uhr, Gemeindesaal, Schulhausstrasse 44, Walchwil

Sehr geehrte Einwohnerin

Sehr geehrter Einwohner

Der Gemeinderat lädt Sie zur nächsten Gemeindeversammlung mit anschliessendem Apéro herzlich ein und unterbreitet Ihnen die nachfolgende Traktandenliste mit den entsprechenden Berichten und Anträgen.

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2010 — Genehmigung
2. Jahresrechnung 2010 — Genehmigung

Walchwil, 18. April 2011

Gemeinderat Walchwil

Vorlagen auf Internet

Sämtliche Vorlagen können auf unserer Homepage www.walchwil.ch abgerufen bzw. heruntergeladen werden.

Titelbild: Björn Kehrl, Walchwil

Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2010 — Genehmigung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2010 hat vorschriftsgemäss während 30 Tagen bei der Gemeindeverwaltung den Stimmberechtigten zur Einsichtnahme aufgelegt. In dieser Zeit sind keine Ergänzungen oder Berichtigungen verlangt worden. Das Protokoll ist mit Beschluss des Gemeinderates vom 2. Mai 2011 zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet worden.

Kurzfassung

An der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2010 im Gemeindesaal haben 109 Stimmberechtigte teilgenommen. Folgende Traktanden sind behandelt worden:

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 23. Juni 2010 — Genehmigung

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

2. Interpellation vom Vorstand der SVP Walchwil betreffend Park-and-Ride Stadtbahnhaltestelle Hörndli — Beantwortung

Von der Beantwortung wird Kenntnis genommen.

3. Budget 2011 - Festsetzung des Steuerfusses - Bericht des Gemeinderates - Bericht der Rechnungsprüfungskommission — Genehmigung

Das Budget 2011 wird einstimmig genehmigt. Der Steuerfuss der Einwohnergemeinde Walchwil wird für das Jahr 2011 unverändert bei 56 % des kantonalen Einheitssatzes belassen.

4. Finanzplan 2011 - 2014 — Kenntnisnahme

Vom Finanzplan 2011 - 2014 wird Kenntnis genommen.

Ende der Gemeindeversammlung: 20.55 Uhr.

Anschliessend offeriert die Gemeinde einen Apéro.

Antrag des Gemeinderates

1. Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2010 wird genehmigt.

Walchwil, 2. Mai 2011

Gemeinderat Walchwil

Jahresrechnung 2010 – Genehmigung

Sehr geehrte Einwohnerin
Sehr geehrter Einwohner

Wir unterbreiten Ihnen hiermit die Verwaltungsrechnung der Einwohnergemeinde für das Jahr 2010 mit den nachstehenden Bemerkungen:

1. Allgemeine Erläuterungen

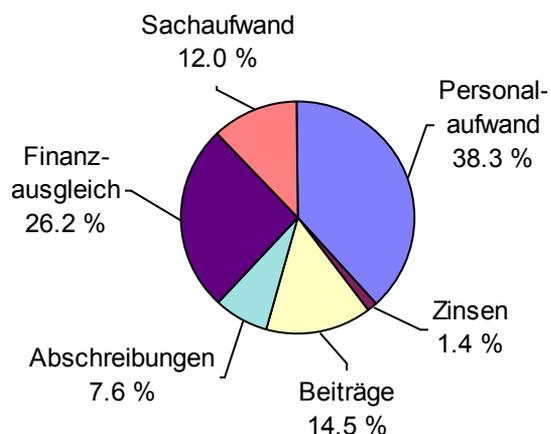
Wir freuen uns, dass wir einmal mehr einen äusserst positiven Rechnungsabschluss vorlegen können. Die Laufende Rechnung schliesst mit einem Ertrag von CHF 24'754'042 und einem Aufwand von CHF 21'873'690 ab. Dies ergibt einen Mehrertrag von CHF 2'880'352. Im Budget haben wir mit einem Mehraufwand von CHF 498'400 gerechnet. Der Gesamtaufwand im 2010 ist gegenüber 2009 um 3.1 % gestiegen.

Der Ertragsüberschuss ist vorwiegend auf die höheren Steuererträge und die Umbuchung der Planungskosten für die Nordzufahrt ab 2007 im Betrag von CHF 700'000 in die Investitionsrechnung zurück zu führen. Im Aufwand ist eine Rückstellung von CHF 2'451'000 für die periodengerechte Abgrenzung des Beitrages an den innerkantonalen Finanzausgleich sowie der NFA-Beteiligung enthalten. Diese Berechnungen beruhen auf dem Steuerertrag 2010.

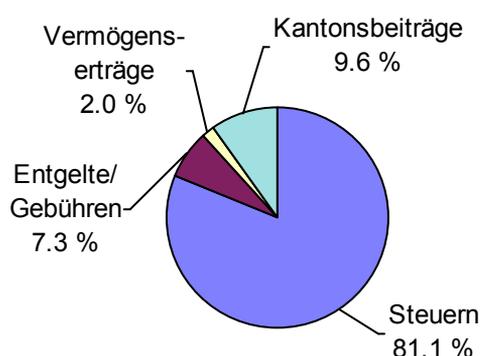
Im Vergleich zum Budget ergeben sich folgende Abweichungen:

	Budget 2010	Rechnung 2010	Differenz
Ertrag	CHF 20'028'450	CHF 24'754'042	CHF 4'725'592
Aufwand	CHF 20'526'850	CHF 21'873'690	CHF 1'346'840
Mehrertrag / Mehraufwand	CHF - 498'400	CHF 2'880'352	CHF 3'378'752

Aufwand 2010 (in %)



Ertrag 2010 (in %)



Von den höheren Erträgen von total CHF 4.7 Mio. entfallen CHF 1.0 Mio. auf Steuereinnahmen von natürlichen Personen für 2010 und CHF 3.3 Mio. auf zusätzliche Steuereinnahmen für definitive Veranlagungen aus den Vorjahren. Die Reingewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen erreichten insgesamt CHF 206'000 und entsprechen 57 % der geplanten Erträge. Die Auszahlung der Normenpauschalen des Kantons für die Schule waren CHF 90'000 höher als budgetiert. Die Rückerstattungen für Sozialhilfe sind mit CHF 302'000 gegenüber der geplanten CHF 120'000 sehr hoch ausgefallen. Die weiteren Erträge liegen in der Höhe des Budgets. Die Erträge sind 5.5 % höher als im 2009.

Der Aufwand von CHF 21.9 Mio. beinhaltet, wie eingangs erwähnt, eine Rückstellung von CHF 2.4 Mio. für den ZFA und NFA sowie die Umbuchung der Planungskosten für die Nordzufahrt von CHF 0.7 Mio. von der Verwaltungsrechnung in die Investitionsrechnung. Ohne diese Buchungen liegt der Aufwand CHF 0.4 Mio. oder 2.0 % unter dem Budget. Durch die höheren Steuererträge musste für die Verzinsung der Darlehen CHF 58'000 weniger als geplant aufgewendet werden. Die gesetzlichen Abschreibungen von CHF 1'568'000 sind leicht höher als geplant. Für die kurzfristig notwendige Erneuerung der Telefonanlage mussten wir CHF 80'000 aufwenden. Für die öffentliche Sozialhilfe wurden CHF 63'000 mehr aufgewendet. Andererseits liegen die Rückvergütungen (inklusive Vorjahre) CHF 182'000 über dem Budget. Die Kosten für die Spitex sind CHF 72'000 tiefer ausgefallen als budgetiert.

Mit netto CHF 3.8 Mio. wurden 85 % der geplanten Nettoinvestitionen getätigt. Für die Planung der neuen Gemeindeverwaltung wurden CHF 73'000 aufgewendet, welche ursprünglich im 2009 geplant waren. Für deren Bau, welcher im 2010 nicht begonnen wurde, waren CHF 0.7 Mio. budgetiert und mussten somit nicht beansprucht werden. Für die Nordzufahrt 1. Etappe wurden statt der geplanten CHF 1.2 Mio., CHF 1.8 Mio. investiert. Diese Mehrinvestitionen waren im 2009 geplant. Für die Personenunterführung Hörndli wurden lediglich CHF 21'000 statt der geplanten CHF 400'000 ausgegeben. Der Spielplatz Usseregg, für welchen CHF 600'000 geplant waren, wurde noch nicht realisiert. Für Folgeetappen der Nordzufahrt wurden die ab 2007 bereits ausgegebenen Planungskosten von CHF 700'000 in der Investitionsrechnung erfasst. Die Kosten der Entwässerung im Bereich der Nordzufahrt 1. Etappe wurden gemäss § 3 des Abwasserreglements separat in der Investitionsrechnung aufgenommen. Die getätigten Investitionen konnten ohne zusätzliche Fremdgelder finanziert werden. Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt 116.96 % gegenüber 58.37% im Vorjahr.

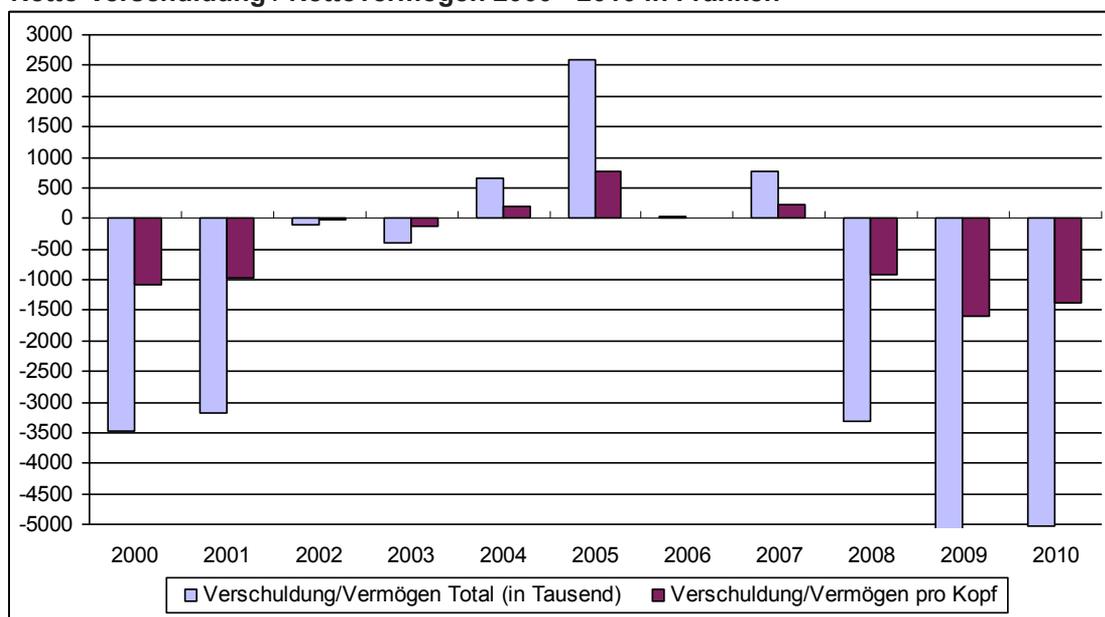
Die Bilanzsumme hat von CHF 21.4 Mio. auf CHF 24.8 Mio. zugenommen. Das Finanzvermögen in der Höhe von CHF 11.0 Mio. hat gegenüber 2009 um CHF 1.2 Mio. zugenommen, wovon CHF 0.8 Mio. auf die flüssigen Mittel entfallen. Die Wertschriften wurden gemäss Finanzhaushaltsgesetz zu Jahresendkursen bewertet.

Das Verwaltungsvermögen hat um CHF 2.2 Mio. auf CHF 13.8 Mio. zugenommen. Die Veränderung resultiert einerseits aus den aktivierten Investitionen von CHF 3.8 Mio. und den verbuchten ordentlichen Abschreibungen im Betrage von CHF 1.57 Mio. für das Jahr 2010. Auf der Passivseite ist das Fremdkapital um CHF 0.5 Mio. auf CHF 16.1 Mio. angestiegen. Auf der

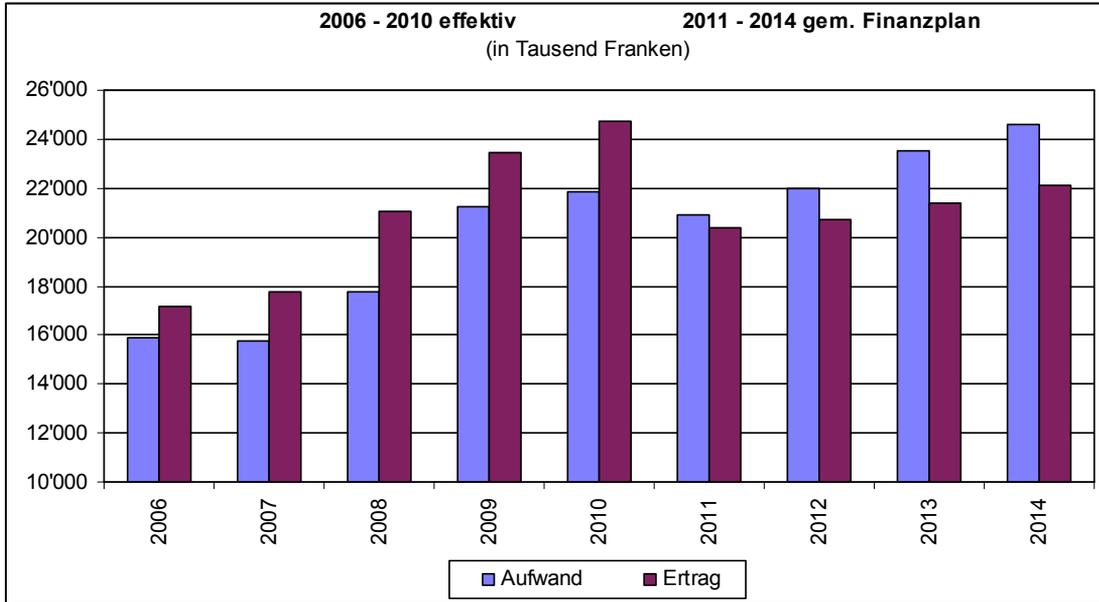
Passivseite reduzierten sich die laufenden Verpflichtungen um 0.7 Mio. und die Transitorischen Passiven um 0.4 Mio. Die verzinsbaren Darlehen wurden von CHF 7.5 Mio. um 1.0 Mio. auf CHF 6.5 Mio. reduziert. Die Rückstellungen für Zahlungen in den ZFA und NFA wurden aufgrund des Steuerertrages von CHF 2.0 Mio. auf CHF 4.45 Mio. erhöht. Der durchschnittliche Zinssatz für die Darlehen und Vorschüsse beträgt Ende Jahr 1.5 %.

Die Nettoverschuldung (Fremde Mittel abzüglich Finanzvermögen) hat sich seit Ende 2009 von CHF 5.8 auf CHF 5.1 Mio. reduziert. Die Pro-Kopf-Verschuldung hat von CHF 1'599.15 bei 3'608 Einwohnern auf CHF 1'385.50 bei 3'668 Einwohnern abgenommen. Ohne die Rückstellungen für die Zahlungen in den ZFA und NFA beträgt die Pro-Kopf-Verschuldung CHF 172.00 pro Einwohner.

Netto-Verschuldung / Nettovermögen 2000 - 2010 in Franken

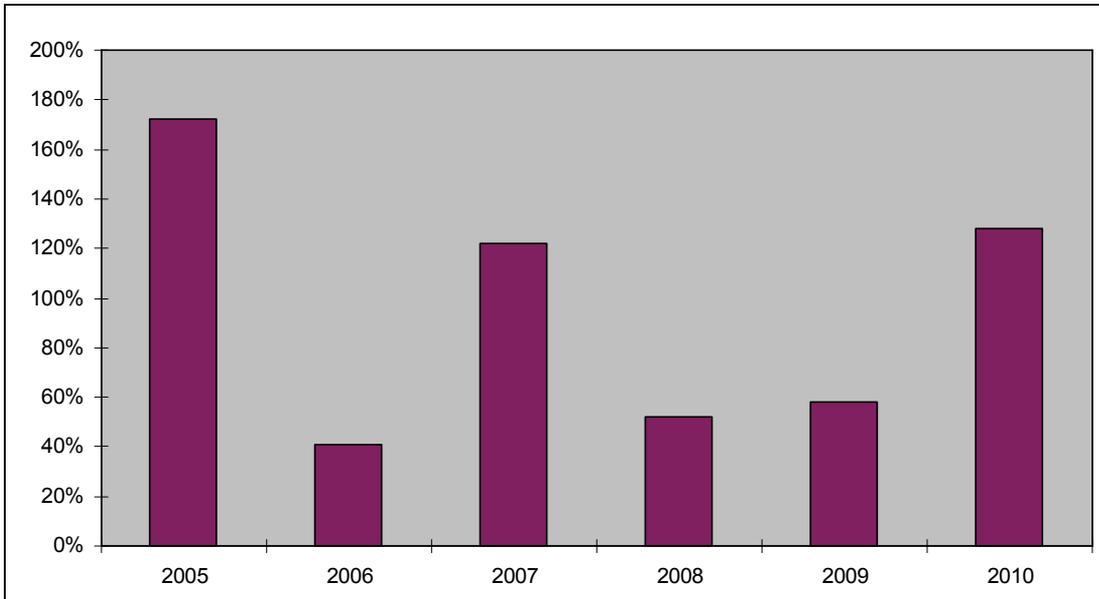


Aufwand und Ertrag - Entwicklung von 2006 - 2014



Selbstfinanzierungsgrad

(Richtwert: Sollte mittelfristig bei 100 % liegen)



2. Kennzahlen

		Rechnung	Budget	Rechnung	Rechnung	Rechnung	
		2010	2010	2009	2008	2007	
0	Anzahl Einwohner	3'668	3'620	3'608	3'561	3'526	
1	Selbstfinanzierungsgrad Richtwert: Sollte mittelfristig bei 100 % liegen	$\frac{(\text{Ertragsüberschuss} + \text{Abschreibungen}) \times 100}{\text{Netto-Investitionen}}$	116.96 %	22.12 %	58.37 %	51.81 %	121.76 %
2	Selbstfinanzierungsanteil Richtwerte: >20 % = gut, 10 - 20 % = mittel, < 10 % = schlecht	$\frac{(\text{Ertragsüberschuss} + \text{Abschreibungen}) \times 100}{\text{Finanzertrag}}$	18.45 %	5.09 %	15.42 %	21.58 %	14.76 %
3	Zinsbelastungsanteil in % des Fiskalertrages Richtwerte: 0 - 4 % = gut, 4 - 9 % = genügend, > 10 % = schlecht	$\frac{\text{Nettozinsen} \times 100}{\text{Fiskalertrag}}$	0.51 %	1.31 %	0.77 %	0.55 %	1.28 %
4	Kapitaldienstanteil in % des Finanzertrages Richtwerte: bis 5 % = geringe, 5 - 15 % = tragbare, > 15 % = hohe Belastung	$\frac{(\text{Nettozinsen} + \text{Abschreibungen}) \times 100}{\text{Finanzertrag}}$	5.77 %	7.29 %	4.89 %	4.54 %	2.31 %
5	Eigenkapitalquote vor Gewinnverteilung	$\frac{\text{Eigenkapital} \times 100}{\text{Bilanzsumme}}$	35.05 %	-	27.00 %	35.89 %	33.52 %
6	Nettovermögen / - Schuld pro Einwohner	$\frac{\text{Finanzvermögen} \text{ ./. fremde Mittel}}{\text{Anzahl Einwohner}}$	CHF -1'385.50	-	CHF -1'599.15	CHF -929.25	CHF 221.35

3. Wesentliche Abweichungen gegenüber dem Budget

Konto	Budget	Rechnung	Erklärung
120.311.01	56'000	122'102.50	Erneuerung der Telefonanlage CHF 80'536.00
201.330.01	20'000	71'562.29	Erfassung und Bearbeitung durch die Kantonale Steuerverwaltung
201.351.02	50'000	289'048.80	CHF 210'800.00 Nachbelastung für Rückerstattungen von bezahlten ausländischen Verrechnungssteuern aus Zinserträgen und Dividenden aufgrund der entsprechenden Doppelbesteuerungsabkommen für die Jahre 2006 und 2007
201.400.01	8'300'000	9'332'220.90	Die Wirtschaftslage hat sich nicht abgeschwächt und Zuzüge von Steuerpflichtigen
201.400.03	2'700'000	5'761'182.25	Nachtragssteuern aufgrund der Differenz zwischen definitiven und provisorischen Steuerveranlagungen, grösstenteils aus den Jahren 2007 und 2008
201.400.04	750'000	951'179.55	Nachtragssteuern aufgrund der Differenz zwischen definitiven und provisorischen Steuerveranlagungen, grösstenteils aus den Jahren 2006 bis 2008
201.401.01	240'000	132'260.10	Grundlage für das Budget war das Steuerjahr 2008, in welchem ausserordentliche Gewinne besteuert wurden
201.401.03	90'000	42'038.70	
202.341.01	2'052'000	4'100'556.00	Periodengerechte Abgrenzung Basis Steuerertrag 2010
202.342.01	1'278'000	1'578'985.00	Periodengerechte Abgrenzung Basis Steuerertrag 2010
223.436.02	0	46'332.40	Überschussbeteiligungen der Kollektiv-Krankentaggeldversicherungen für die Jahre 2006 bis 2008
260.322.01	230'000	171'685.30	Aufgrund der guten Liquidität konnte auf die Aufnahme des geplanten zusätzlichen Fremdkapitals verzichtet werden

Konto	Budget	Rechnung	Erklärung
261.421.01	15'000	50'534.00	Verzugszinsen auf Steuerzahlungen
270.496.01	4'400	37'700.00	Durch die Aktivierung der Entwässerungsanlagen der Nordzufahrt ist die gesetzliche Abschreibung erforderlich (siehe Konto 583.396.01)
320.436.02	0	37'383.85	Rückerstattung von Dienstleistungen für die Rektorenkonferenz
340.302.01	289'000	416'796.95	Stellvertretungen während Mutterschaftsurlauben und Heilpädagogik-Aufgaben, welche bis anhin von Lehrkräften der Primarschule vorgenommen wurden, sind neu dem Konto Kindergarten zugeteilt
340.436.01	0	59'031.75	Rückvergütungen für Mutterschaftsurlaube
401.318.41	285'000	-783'088.50	Aufgrund der Zustimmung der Gemeindeversammlung zum Projekt Nordzufahrt konnten die bis anhin angefallenen werthaltigen Planungskosten in die Investitionsrechnung umbucht werden
405.318.00	100'000	52'554.85	Geringerer Aufwand für Baukontrollen
555.450.02	0	7'997.50	Neu eingeführte Rückvergütung der CO2-Abgabe
570.314.01	10'800	44'680.70	Zustandsaufnahme der Seemauer und Erstellen von begehbaren Lattenfläche als Sofortmassnahme
581.314.01	242'000	290'602.80	Einmalige Aufwendungen für Ausweichstellen Unterweidstrasse (CHF 102'153) war in Budget nicht explizit begründet, wurde aber hauptsächlich dieser Position belastet
582.314.06	37'300	61'626.25	Schneereiche 2. Winterhälfte
583.364.01	309'000	171'311.25	Kostenverteiler des GVRZ gemäss Abwassermenge

Konto	Budget	Rechnung	Erklärung
583.380.01	0	43'416.82	Übertrag in die Spezialfinanzierung gemäss Abwasserreglement
583.380.02	64'800	109'979.75	Übertrag in die Spezialfinanzierung gemäss Abwasserreglement
583.396.01	4'400	37'700.00	Durch die Aktivierung der Entwässerungskosten der Nordzufahrt ist die gesetzliche Abschreibung erforderlich (siehe Konto 270.496.01)
584.362.01	171'000	130'697.80	Der Zweckverband hat beim Verkauf des Sammelgutes höhere Preise erzielt
592.314.01	71'600	29'555.15	Die geplante Dach- und Fassadensanierung musste nicht ausgeführt werden
605.366.05	69'500	17'717.10	Geplante Projektplätze mussten nicht beansprucht werden
605.436.02	120'000	302'280.95	Rückzahlungen für Vorperioden. Durch die Brutto-Verbuchung wirkt sich der höhere Aufwand in Konto 606.366.01 positiv auf die Rückerstattungen aus
650.366.02	87'000	52'668.00	Weniger zu bevorschussende Fälle
650.436.02	42'000	67'531.45	Rückerstattungen für Vorjahre

4. Abrechnungen über Kreditbegehren inkl. Nachtragskredite

4.1 Erweiterung des Oeltrotten-Schulhauses

Bauleistungen Gebäude	CHF	2'037'467.05
Provisorium (Container)	CHF	163'034.40
Pausenhalle	CHF	270'171.65
Einrichtungen, Mobiliar	CHF	138'828.35
Umgebung	CHF	62'853.30
Honorare	CHF	400'676.80
Gebühren	CHF	16'309.30
Diverses, Reinigung, Kopien	CHF	33'780.20
Total Kosten	CHF	3'123'121.05
Kredit der Gemeindeversammlung vom 9. Dezember 2004	CHF	2'500'000.00
Kreditüberschreitung	CHF	623'121.05
./ Kantonsbeitrag	CHF	561'470.20
Netto-Investition	CHF	2'561'650.85

Begründung:

Es ist üblich, dass Kredite brutto, d.h. ohne die zu erwartenden Subventionen vorgelegt werden. Die Kostenüberschreitung von CHF 623'121.05 (24.9 %) gegenüber dem beantragten Kredit von CHF 2'500'000.00 ist im Wesentlichen auf folgende Mehrkosten zurückzuführen:

Im Kredit nicht enthaltene Kosten für das Provisorium (Container)	CHF	163'034.40
Im Kredit nicht enthaltene neue Erstellung der Pausenhalle	CHF	270'171.65
Teuerung, der Kredit wurde im Dezember 2004 beantragt. Mit den Bauarbeiten wurde jedoch erst im Sommer 2007 begonnen.		
Diese dauerten bis zum Herbst 2009, Index 2004 / Index 2008, ca.	CHF	180'000.00

Nachtragskredit

In Anwendung von Ziffer C. 3a der Finanzkompetenzen des Gemeinderates für Ausgabenbeschlüsse vom 12. Dezember 2007 hat der Gemeinderat einen Nachtragskredit zu Lasten der Investitionsrechnung von CHF 623'121.05 bewilligt.

4.2 Sanierung und Erweiterung der Forchwaldstrasse Teilstrecke Aesch - Underbach

Projektierung, Bauleitung	CHF	152'619.25
Tiefbau	CHF	1'583'648.10
Vermessung	CHF	25'904.40
Diverses, Kopien	CHF	43'716.25
Landerwerb	CHF	19'840.00
Total Kosten	CHF	1'825'728.00

Kredit der Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2005	CHF	1'735'000.00
--	-----	--------------

Kreditüberschreitung	CHF	90'728.00
-----------------------------	------------	------------------

Begründung:

Die Stützmauer zwischen Chellen und Seckibach musste wegen abfallendem Fels höher und stärker dimensioniert werden. Diesen Umstand hat man trotz Baugrunduntersuchung nicht erkennen können.

4.3 Nachtragskredit Erneuerung der Telefonanlage, Kto. 120.311.01

Der Aufwand in Konto 120.311.01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen von insgesamt CHF 122'102.50 liegt CHF 66'102.50 über dem budgetierten Betrag von CHF 56'000.00. In diesem Aufwand sind CHF 80'536.00 für die Erneuerung der Telefonzentrale enthalten. Im Verlaufe von 2010 wurde die Ablösung der bisher gemieteten Telefonzentralen der Gemeinde- und Schulverwaltung notwendig, weil der Unterhalt durch die Swisscom nicht mehr gewährleistet werden konnte und in der Folge die Verträge durch die Swisscom gekündigt wurden. Die bisherigen jährlichen Mietkosten von CHF 9'000.00 entfallen. Diese Telefonanlage wird später im neuen Verwaltungsgebäude wieder verwendet.

Gestützt auf diesen Sachverhalt und in Anwendung von Ziffer B. 2a der Finanzkompetenzen des Gemeinderates für Ausgabenbeschlüsse von 12. Dezember 2007 hat der Gemeinderat folgenden Nachtragskredit zu Lasten der Laufenden Rechnung 2010 bewilligt:

Konto 120.311.01 CHF 80'536.00 für die Erneuerung der Telefonanlage.

Antrag des Gemeinderates

1. Die Abrechnung für das Kreditbegehren für die Erweiterung des Oeltrotten-Schulhauses wird genehmigt und dem Nachtragskredit von CHF 623'121.05 zugestimmt.
2. Die Abrechnung über das Kreditbegehren für die Sanierung und Erweiterung der Forchwaldstrasse Teilstrecke Aesch - Underbach wird genehmigt.
3. Der Nachtragskredit im Betrage von CHF 80'536.00 für die Erneuerung der Telefonanlage wird genehmigt.
4. Die Jahresrechnung 2010 der Einwohnergemeinde Walchwil wird genehmigt.
5. Der Ertragsüberschuss ist zu verwenden für:
 - Zuweisung an das freie Gemeindevermögen CHF 2'880'352.35

Walchwil, 16. Mai 2011

Gemeinderat Walchwil

Sehr geehrte Einwohnerin
Sehr geehrter Einwohner

Als Rechnungsprüfungskommission Ihrer Gemeinde haben wir die Buchführung und die auf den 31. Dezember 2010 abgeschlossene Verwaltungsrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Die Verwaltungsrechnung umfasst die Laufende Rechnung und die Investitionsrechnung für das Jahr 2010 sowie die Bilanz per 31. Dezember 2010.

Unsere Prüfung wurde so geplant und ausgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Verwaltungsrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Verwaltungsrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Verwaltungsrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Verwaltungsrechnung dem Gesetz und den allgemein gültigen Vorschriften. Wir beantragen der Gemeindeversammlung die Verwaltungsrechnung 2010 zu genehmigen. Ferner empfehlen wir Ihnen, dem Antrag des Gemeinderates über die Verwendung des Ertragsüberschusses in der Laufenden Rechnung von CHF 2'880'352.35 zuzustimmen.

Walchwil, 16. Mai 2011

Die Rechnungsprüfungskommission
Andreas Zimmermann
Karl Huwyler
Rolf Reinhard

Laufende Rechnung

Seite 18

Gemeindeversammlung, 21. Juni 2011

Vorlage für Traktanden

1 Abteilung Präsidiales

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1 Abteilung Präsidiales	1'875'332.51	185'835.41	1'778'350	193'550	1'852'755.91	237'161.28
101 Einwohnergemeinde	126'142.00		131'600		158'303.75	
300 05 Wahl- und Abstimmungsbüro	17'378.85		10'000		7'637.80	
309 02 Abgabe von REKA-Checks an das Personal	7'364.00		8'000		8'104.00	
310 02 Drucksachen und amtliche Publikationen	61'446.10		65'500		109'321.85	
319 00 Freier Kredit des Gemeinderates	39'953.05		48'100		33'240.10	
319 06 Statistische Erhebungen	0.00		0		0.00	
105 Gemeinderat und Kommissionen	279'519.35		276'200		280'653.85	
300 01 Entschädigung an Behörden und Kommissionen	184'971.65		184'000		185'406.55	
300 02 Sitzungsgelder	33'792.00		30'000		32'912.00	
300 04 Kommissionen	12'323.85		13'000		11'424.00	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	17'118.05		16'000		17'851.50	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	9'163.80		11'100		10'909.80	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	100.00		100		100.00	
317 01 Spesenentschädigung	22'050.00		22'000		22'050.00	
110 Verwaltung	831'530.40	165'637.01	818'300	174'000	797'601.90	218'050.28
301 01 Gehälter	630'141.60		622'000		603'601.40	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	46'678.40		47'000		44'993.95	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	63'364.55		69'500		66'314.65	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	11'118.20		11'800		10'208.05	
317 01 Spesenentschädigung	1'461.30		2'000		865.00	
318 01 Dienstleistungen und Honorare	51'638.35		37'000		42'875.95	
352 01 Kostenanteil Zivilstandskreis Zug	27'128.00		29'000		28'742.90	
431 01 Kanzleigebühren		73'776.70		92'500		122'085.70
431 03 Gebühren der Einwohnerkontrolle		5'657.40		3'000		4'178.00
431 04 Gebühren des Betreibungsamtes		70'345.21		65'000		78'278.58
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		2'037.70		0		0.00
451 01 Kantonsbeitrag AHV-Zweigstelle		13'820.00		13'500		13'508.00
120 Allgemeine Bürokosten	386'847.91		322'600		324'314.16	
301 01 Gehälter	17'350.00		19'000		18'234.00	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	1'285.20		1'400		1'354.75	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	1'510.00		1'900		1'692.00	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	306.10		400		313.70	
310 00 Büromaterial und Drucksachen	17'772.35		17'500		14'962.05	
310 03 Abonnemente, Fachliteratur	1'252.00		2'500		1'551.15	
311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen	122'102.50		56'000		53'946.55	
312 01 Wasser, Energie, Heizung	6'801.70		5'100		5'345.55	
313 01 Reinigungsmaterialien	944.65		900		905.10	
315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	81'539.95		80'000		84'421.31	
316 01 Mietzinse	82'400.00		82'400		82'400.00	
318 01 Porti	22'676.50		20'000		24'081.70	
318 02 Postcheckgebühren, Bankspesen	1'708.51		2'000		1'780.00	
318 03 Telefon	13'789.80		17'500		17'861.85	
319 01 Übriger Aufwand	15'408.65		16'000		15'464.45	

Laufende Rechnung

1 Abteilung Präsidiales	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
132 Friedensrichter	6'239.00		5'600		3'576.00	
300 01 Entschädigung an Behörden und Kommissionen	3'576.00		3'600		3'576.00	
319 01 Übriger Aufwand	2'663.00		2'000		0.00	
140 Beiträge	83'559.50		66'000		89'708.65	
365 03 Beiträge an Sportvereine	24'350.00		16'500		14'950.00	
365 04 Vereinsempfänge und Festbeiträge	7'117.50		9'000		3'028.65	
365 05 Beiträge an wohltätige Institutionen	7'945.00		11'500		7'710.00	
365 06 Beiträge an Denkmalpflege	10'551.00		0		0.00	
365 09 Übrige und diverse Beiträge	33'596.00		29'000		28'760.00	
365 11 Beitrag an Eisstadion Zug	0.00		0		35'260.00	
150 Landwirtschaft	34'165.90		31'000		72'205.60	
300 06 Landwirtschaftliche Erhebungen	2'019.50		3'000		2'351.95	
361 11 Beiträge an Wohnungs- und Stall- sanierungen, Meliorationen	0.00		0		0.00	
365 08 Beitrag an Landschaftspflege	31'146.40		27'000		68'853.65	
365 10 Beitrag an Viehzuchtgenossenschaft	1'000.00		1'000		1'000.00	
155 Öffentlicher Verkehr	107'197.00		107'500		106'842.00	
364 02 Beitrag an Betriebsdefizit öffentlicher Verkehr	93'697.00		94'000		93'643.00	
364 03 Beitrag an Betriebsdefizit Schiffahrtsgesellschaft	10'000.00		10'000		9'699.00	
365 41 Beitrag an Touristik	3'500.00		3'500		3'500.00	
160 Aktionen	20'131.45	20'198.40	19'550	19'550	19'550.00	19'111.00
319 03 Ankäufe	20'131.45		19'550		19'550.00	
435 01 Erlös aus Verkauf / Vermietung		20'198.40		19'550		19'111.00

2 Abteilung Finanzen

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2 Abteilung Finanzen	8'095'959.74	20'205'798.92	5'460'500	15'873'900	6'047'128.30	19'117'559.64
201 Ordentliche Steuern	606'155.89	18'662'643.25	327'200	14'520'000	293'000.70	16'724'180.10
329 01 Skonto auf Steuerzahlungen	139'895.05		130'000		126'283.45	
330 01 Uneinbringliche Steuern	71'562.29		20'000		33'346.50	
330 02 Steuererlasse	524.55		20'000		7'269.75	
351 01 Einzugsgebühren des Kantons	105'125.60		107'200		88'248.45	
351 02 Pauschale Steueranrechnung	289'048.40		50'000		37'852.55	
400 01 Einkommenssteuer natürliche Personen, Bezugsjahr		9'332'220.90		8'300'000		8'258'093.45
400 02 Vermögenssteuer natürliche Personen, Bezugsjahr		2'170'867.90		2'150'000		1'987'275.60
400 03 Einkommenssteuer natürliche Personen, Vorjahre		5'761'182.25		2'700'000		5'286'635.10
400 04 Vermögenssteuer natürliche Personen, Vorjahre		951'179.55		750'000		450'630.30
400 06 Nach- und Strafsteuer		44'206.15		35'000		22'076.00
401 01 Reingewinn juristische Personen, Bezugsjahr		132'260.10		240'000		165'532.50
401 02 Kapitalsteuer juristische Personen, Bezugsjahr		25'077.50		30'000		20'769.85
401 03 Reingewinn juristische Personen, Vorjahre		42'038.70		90'000		200'486.00
401 04 Kapitalsteuer juristische Personen, Vorjahre		7'373.60		5'000		5'163.45
403 01 Sondersteuern		196'236.60		220'000		327'517.85
202 Finanzausgleich	5'679'541.00	0.00	3'330'000	0	4'224'848.00	0.00
341 01 Beitrag an kantonalen Finanzausgleich	4'100'556.00		2'052'000		2'812'131.00	
342 01 Beitrag an NFA	1'578'985.00		1'278'000		1'412'717.00	
444 01 Anteil kantonalen Finanzausgleich		0.00		0		0.00
203 Übrige Steuern		1'380'027.05		1'312'000		2'354'445.85
403 02 Grundstückgewinnsteuer		1'319'399.00		1'250'000		2'167'509.00
405 01 Erbschaftssteuer		47'748.05		50'000		175'106.85
406 01 Hundesteuer		12'880.00		12'000		11'830.00
223 Andere Versicherungen	71'007.65	46'332.40	73'300	0	71'268.35	0.00
318 11 Sachversicherungen	22'878.00		23'000		22'776.60	
318 12 Haftpflichtversicherung	23'962.40		25'800		23'958.60	
318 13 Gebäudeversicherung	24'167.25		24'500		24'533.15	
436 02 Rückerstattungen		46'332.40		0		0.00
260 Passivzinsen	171'685.30	9'539.00	240'000	5'000	176'254.05	4'974.00
321 01 Kontokorrentzinsen	0.00		10'000		322.80	
322 01 Zinsen auf feste Schulden	171'685.30		230'000		175'931.25	
490 40 Verrechneter Zins Entwässerung		9'539.00		5'000		4'974.00
261 Aktivzinsen		69'557.22		32'500		29'059.69
421 01 Verzugszinsen		50'534.00		15'000		7'975.90
421 02 Kontokorrent und Festgeldzinsen		5'107.02		5'000		7'410.39
422 01 Wertschriftenertrag		13'916.20		12'500		13'673.40
270 Abschreibungen	1'567'569.90	37'700.00	1'490'000	4'400	1'281'757.20	4'900.00
331 01 Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	1'567'569.90		1'490'000		1'281'757.20	
496 01 Verrechnete Abschreibungen Entwässerung		37'700.00		4'400		4'900.00

3 Abteilung Bildung/Kultur

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 Abteilung Bildung/Kultur	6'721'168.97	2'691'283.25	6'792'900	2'490'500	6'522'479.06	2'529'637.75
301 Verwaltung	151'742.33		155'100		138'526.65	
300 04 Kommissionen	22'570.00		15'000		10'071.30	
301 01 Gehälter	50'992.20		55'300		50'552.45	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	4'735.20		4'200		4'294.25	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	5'310.50		6'200		4'567.60	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	1'127.85		1'100		994.35	
310 00 Büromaterial und Drucksachen	16'626.45		22'000		13'519.95	
319 01 Übriger Aufwand	50'380.13		51'300		54'526.75	
305 Schul- und Gemeindebibliothek	127'319.82	0.00	128'800	0	118'314.27	2'660.60
301 01 Gehälter	77'575.40		76'400		73'003.40	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	5'746.50		5'800		5'424.05	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	6'284.40		6'600		6'229.20	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	1'368.75		1'500		1'210.20	
310 01 Anschaffungen	28'393.32		29'000		27'655.67	
311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen	3'201.30		4'300		1'010.10	
319 01 Übriger Aufwand	4'750.15		5'200		3'781.65	
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		0.00		0		2'660.60
310 Primarschule	1'914'397.40	988'548.55	2'022'600	959'200	1'897'286.00	855'086.90
302 01 Gehälter	1'492'134.15		1'560'000		1'485'501.60	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	110'531.40		118'500		109'464.30	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	154'825.35		167'800		142'609.80	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	26'327.25		29'600		24'871.70	
309 01 Weiterbildungskurse	20'972.85		32'000		20'359.00	
310 01 Lehrmittel / Schulmaterialien	52'568.90		48'500		53'772.75	
310 04 Informatik	57'037.50		66'200		60'706.85	
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		4'891.85		7'000		27'653.90
461 01 Kantonsbeitrag		983'656.70		952'200		827'433.00
320 Oberstufenschule	1'720'369.17	681'813.40	1'799'500	612'300	1'743'621.70	624'284.85
302 01 Gehälter	1'326'801.95		1'382'000		1'352'641.60	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	98'284.20		106'000		100'499.40	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	151'229.20		154'500		152'025.85	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	23'410.10		26'200		23'271.60	
309 01 Weiterbildungskurse	15'278.15		20'000		20'842.10	
310 01 Lehrmittel / Schulmaterialien	43'703.17		44'000		44'003.30	
310 04 Informatik	61'662.40		66'800		50'337.85	
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		15'839.55		0		5'484.85
436 02 Rückerstattungen		37'383.85		0		0.00
461 01 Kantonsbeitrag		628'590.00		612'300		618'800.00
330 Hauswirtschaftsschule, Textiles Werken	345'835.20	607.20	348'800	0	332'397.60	140'319.00
302 01 Gehälter	261'783.25		262'000		251'802.00	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	19'391.85		19'900		18'708.55	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	28'534.80		28'400		27'313.80	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	4'618.90		5'000		4'332.15	
309 01 Weiterbildungskurse	563.65		1'200		165.20	
310 01 Lehrmittel / Schulmaterialien	30'942.75		32'300		30'075.90	
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		607.20		0		0.00
461 01 Kantonsbeitrag		0.00		0		140'319.00

3	Abteilung Bildung/Kultur	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
334	Logopädie	165'694.50	0.00	164'200	0	162'996.45	78'334.00
302	01 Gehälter	136'314.05		134'400		134'497.35	
303	01 Sozialversicherungsbeiträge	10'097.60		10'000		9'992.95	
304	01 Personalversicherungsbeiträge	15'940.80		16'100		15'551.40	
305	01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	2'405.15		2'500		2'313.95	
309	01 Weiterbildungskurse	321.60		0		0.00	
310	01 Lehrmittel / Schulmaterialien	615.30		1'200		640.80	
436	01 Erwerbsausfallentschädigung		0.00		0		0.00
461	01 Kantonsbeitrag		0.00		0		78'334.00
335	Musikschule	1'097'943.20	638'325.10	1'069'900	595'700	1'041'772.70	598'902.15
301	01 Gehälter	8'008.80		9'000		8'733.00	
302	01 Gehälter	882'402.85		854'200		848'926.60	
303	01 Sozialversicherungsbeiträge	65'907.65		65'100		63'564.55	
304	01 Personalversicherungsbeiträge	96'173.35		97'800		91'787.25	
305	01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	15'698.40		19'300		14'609.75	
309	01 Weiterbildungskurse	817.75		0		177.00	
310	01 Lehrmittel / Schulmaterialien	648.25		1'000		49.85	
311	01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen	3'141.85		3'500		3'815.30	
317	01 Spesenentschädigung	0.00		0		0.00	
319	01 Übriger Aufwand	25'144.30		20'000		10'109.40	
433	01 Elternbeiträge		124'421.40		120'000		111'330.15
433	03 Beiträge Erwachsenenunterricht		51'168.75		70'000		65'503.25
436	01 Erwerbsausfallentschädigung		14'782.00		0		6'347.75
461	01 Kantonsbeitrag		447'952.95		405'700		415'721.00
340	Kindergarten	505'605.00	308'848.75	359'100	249'500	348'226.70	158'694.00
302	01 Gehälter	416'796.95		289'000		284'508.35	
303	01 Sozialversicherungsbeiträge	30'874.75		22'000		21'138.60	
304	01 Personalversicherungsbeiträge	39'526.90		32'500		26'948.40	
305	01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	7'354.00		5'500		4'894.85	
309	01 Weiterbildungskurse	1'367.35		0		0.00	
310	01 Lehrmittel / Schulmaterialien	9'685.05		10'100		10'736.50	
436	01 Erwerbsausfallentschädigung		59'031.75		0		0.00
461	01 Kantonsbeitrag		249'817.00		249'500		158'694.00
350	Schuldienste und Diverses	519'366.25	73'140.25	572'200	73'800	562'253.15	71'356.25
301	01 Gehälter	40'646.10		51'000		39'665.45	
303	01 Sozialversicherungsbeiträge	3'092.15		3'900		3'047.10	
304	01 Personalversicherungsbeiträge	0.00		0		0.00	
305	01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	717.15		1'000		682.45	
317	02 Mittagstisch	108'473.55		124'000		106'889.60	
317	03 Schulbus	122'850.00		125'000		123'943.95	
317	04 Lagerbeiträge	15'152.20		17'500		19'726.45	
317	05 Exkursionen, Projekte	21'534.25		36'000		19'016.05	
318	31 Schularzt und Schulpsychologe	8'640.00		8'000		7'680.00	
318	32 Schüler-Unfallversicherung	2'696.70		2'800		2'785.70	
365	31 Beiträge an Heimschulung	195'564.15		203'000		238'816.40	
433	02 Elternbeiträge an Mittagstisch		73'140.25		73'800		71'356.25
436	01 Erwerbsausfallentschädigung		0.00		0		0.00

Laufende Rechnung

3 Abteilung Bildung/Kultur	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
352 Schulzahnpflege	38'524.55		39'300		42'925.55	
301 01 Gehälter	13'621.35		16'500		13'331.65	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	927.75		800		515.65	
318 33 Behandlungskosten	23'975.45		22'000		29'078.25	
390 Mobiliar	55'843.90		72'900		76'988.39	
311 01 Mobiliar, Maschinen, Einrichtungen	45'158.85		58'600		66'928.34	
315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	10'685.05		14'300		10'060.05	
395 Kulturkommission	78'527.65		60'500		57'169.90	
300 04 Kommissionen	3'876.00		3'500		2'580.00	
365 01 Kulturelle Veranstaltungen	52'601.65		40'000		40'289.90	
365 02 Kulturelle Vereine	22'050.00		17'000		14'300.00	

Laufende Rechnung

4 Abteilung Bau/Planung

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4 Abteilung Bau/Planung	-284'898.40	75'961.50	849'700	90'000	1'146'805.90	83'864.50
401 Kommissionen/Ortsplanung	-740'621.95	75'961.50	340'000	90'000	636'017.25	83'864.50
300 04 Kommissionen	22'624.80		34'000		27'674.20	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	1'431.15		1'000		1'388.65	
318 41 Projektierungen / Planungen	-783'088.50		285'000		597'842.95	
319 01 Übriger Aufwand	18'410.60		20'000		9'111.45	
431 41 Baubewilligungsgebühren		75'961.50		90'000		83'864.50
405 Verwaltung	424'157.60	0.00	479'700	0	480'177.75	0.00
301 01 Gehälter	301'717.00		303'000		298'259.65	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	22'350.00		23'000		22'160.30	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	34'830.00		35'400		34'683.80	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	5'323.50		5'800		5'131.40	
309 01 Weiterbildungskurse	800.00		3'000		3'000.00	
310 00 Büromaterial und Drucksachen	2'844.70		5'500		5'049.55	
317 01 Spesenentschädigung	3'737.55		4'000		1'354.60	
318 00 Dienstleistungen und Honorare	52'554.85		100'000		110'538.45	
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		0.00		0		0.00
430 Ausbau Strassen und Anlagen	31'565.95		30'000		30'610.90	
314 01 Baulicher Unterhalt	31'565.95		30'000		30'610.90	

5 Abteilung Infrastruktur/Sicherheit

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5 Abteilung Infrastruktur/Sicherheit	3'420'863.21	1'222'330.45	3'501'900	1'218'500	3'606'594.17	1'278'165.05
505 Verwaltung	177'571.65		189'700		202'295.40	
300 04 Kommissionen	1'888.00		2'000		2'263.00	
301 01 Gehälter	129'901.20		129'000		124'981.15	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	9'715.90		9'800		9'387.95	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	15'010.80		15'100		13'427.70	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	2'314.20		2'600		2'170.10	
310 00 Büromaterial und Drucksachen	1'963.90		10'400		11'217.25	
318 00 Dienstleistungen und Honorare	11'260.20		15'000		31'187.85	
319 01 Übriger Aufwand	5'517.45		5'800		7'660.40	
510 Polizeiwesen	18'939.15	3'340.00	18'000	2'000	38'201.40	2'100.00
311 04 Verkehrssignalisation	7'902.15		5'000		25'110.40	
351 04 Beitrag an Zuger Polizei	2'710.30		3'000		2'704.25	
352 03 Beitrag an Seerettung	8'326.70		10'000		10'386.75	
431 11 Bewilligungen		2'100.00		2'000		2'100.00
437 01 Bussen		1'240.00		0		0.00
515 Gesundheitswesen	19'786.95		19'600		67'655.00	
318 51 Desinfektionen	0.00		200		0.00	
318 52 Lebensmittel- und Eichkontrollen	0.00		200		0.00	
318 53 Epidemien, Seuchen, Impfungen	0.00		200		13'323.85	
318 54 Pilzkontrolle	241.95		400		243.15	
318 55 Hebammenwartgeld	4'000.00		3'000		5'615.00	
351 06 Konfiskatsammelstelle	6'246.00		6'200		7'823.00	
351 07 Betriebskosten Notschlachtanlage	9'299.00		9'400		40'650.00	
520 Friedhof- und Bestattungswesen	42'893.45	250.00	37'800	0	41'418.65	0.00
314 03 Friedhofunterhalt	24'796.00		20'000		20'982.60	
314 04 Unterhalt Leichenhalle	4'704.30		4'800		4'609.10	
318 56 Bestattungskosten	13'393.15		12'500		15'698.25	
319 01 Übriger Aufwand	0.00		500		128.70	
434 52 Bestattungsgebühren		250.00		0		0.00
525 Feuerschau / Feuerungskontrolle / BSK Berg	44'560.15	16'340.15	56'850	9'000	56'581.40	8'027.50
315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	1'042.65		9'350		3'512.80	
318 00 Dienstleistungen und Honorare	42'868.00		47'500		51'389.60	
319 01 Übriger Aufwand	649.50		0		1'679.00	
434 51 Rauchgaskontrollgebühren		0.00		5'000		0.00
461 01 Kantonsbeitrag		16'340.15		4'000		8'027.50
530 Feuerwehrdienst	209'409.05	91'454.35	220'500	92'000	161'429.05	87'300.00
301 01 Gehälter	31'779.00		31'000		30'962.00	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	755.15		1'400		1'141.50	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	1'325.50		1'400		1'301.00	
310 00 Büromaterial und Drucksachen	0.00		3'000		0.00	
311 03 Anschaffung Uniformen und persönliche Ausrüstung	53'473.95		48'500		16'645.50	
318 57 Telefonalarm	8'857.30		12'900		9'396.20	
318 58 Übungen, Sold	63'636.50		65'000		58'069.00	
318 59 Ausbildungskurse	30'102.05		33'600		36'976.55	

Laufende Rechnung

5	Abteilung Infrastruktur/Sicherheit	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	319 01 Übriger Aufwand	18'290.60		22'600		6'038.30	
	319 04 Beitrag an kantonalen Feuerwehrverband	1'189.00		1'100		899.00	
	430 01 Feuerwehrsteuer		83'800.00		87'000		84'300.00
	461 01 Kantonsbeitrag		7'654.35		5'000		3'000.00
	535 Feuerwehrdepots, Einrichtungen	130'374.25	3'040.00	156'200	5'500	205'071.20	7'690.05
	311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen	21'246.80		22'100		119'654.70	
	311 02 Erstellung von Hydranten und Wasserbezugsorten	0.00		25'000		25'486.65	
	312 01 Wasser, Energie, Heizung	5'934.20		5'300		5'398.20	
	314 05 Unterhalt Depots	35'529.40		36'500		1'564.05	
	315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	16'876.70		20'300		14'327.85	
	315 02 Betriebskosten Fahrzeuge	15'601.80		12'000		12'671.50	
	315 03 Unterhalt Hydranten / Wasserbezugsorte	14'705.35		14'500		5'488.25	
	362 02 Beitrag an Wasserversorgung für Löschwasserreserve	20'480.00		20'500		20'480.00	
	461 01 Kantonsbeitrag		3'040.00		5'500		7'690.05
	545 Schiessanlage	6'456.45		8'000		51'009.80	
	352 02 Anteil Unterhalt Schiessanlage Choller	6'456.45		8'000		51'009.80	
	550 Zivilschutz	12'088.75	3'500.00	3'500	0	6'785.05	3'500.00
	314 01 Baulicher Unterhalt	8'259.50		2'000		5'144.60	
	315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	3'829.25		1'500		1'640.45	
	461 01 Kantonsbeitrag		3'500.00		0		3'500.00
	555 Energieförderung	150.00	7'997.90	0	0	0.00	0.00
	318 00 Dienstleistungen und Honorare	0.00		0		0.00	
	366 06 Beiträge	0.00		0		0.00	
	319 01 Übriger Aufwand	150.00		0		0.00	
	450 02 Rückerstattung CO2-Abgabe		7'997.90		0		0.00
	560 Bojenfeld	21'296.90	35'100.00	21'650	35'200	20'440.80	37'500.00
	313 00 Verbrauchsmaterialien	0.00		0		0.00	
	314 01 Baulicher Unterhalt	3'070.00		3'800		2'530.10	
	319 01 Übriger Aufwand	1'676.90		1'250		1'360.70	
	351 03 Konzessionsgebühr des Kantons	16'550.00		16'600		16'550.00	
	434 53 Benützungsgebühren		34'500.00		34'000		34'500.00
	434 54 Beiträge an Einrichtungen		600.00		1'200		3'000.00
	570 Seebad Rossblatten	94'242.05	9'270.00	57'000	9'000	55'280.15	8'200.00
	301 01 Gehälter	31'166.75		31'500		31'166.75	
	303 01 Sozialversicherungsbeiträge	2'308.70		2'400		2'315.80	
	304 01 Personalversicherungsbeiträge	3'335.00		3'500		3'335.00	
	305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	549.90		600		536.25	
	311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge	0.00		0		457.00	
	314 01 Baulicher Unterhalt	44'680.70		10'800		7'111.10	
	315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	2'893.50		3'000		1'995.50	
	319 02 Betriebskosten	9'307.50		5'200		8'362.75	
	434 55 Eintritte		9'270.00		9'000		8'200.00

Laufende Rechnung

5 Abteilung Infrastruktur/Sicherheit

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
575 Gemeindeführungsstab	445.10		3'000		0.00	
300 04 Kommission	445.10		3'000		0.00	
311 01 Anschaffungen	0.00		0		0.00	
314 07 Ereignisse	0.00		0		0.00	
580 Werkhof	335'188.10	7'682.10	336'100	6'000	349'414.53	5'660.60
301 01 Gehälter	203'790.00		214'000		217'138.10	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	15'095.95		16'200		16'045.30	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	20'775.60		23'200		22'525.20	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	3'595.65		4'000		3'715.45	
311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen	5'842.90		4'700		10'248.93	
312 01 Wasser, Energie, Heizung	4'741.75		5'000		4'847.15	
314 01 Baulicher Unterhalt	18'539.55		7'000		6'207.55	
315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	8'388.30		9'500		12'702.60	
315 02 Betriebskosten Fahrzeug	27'725.55		24'500		28'659.40	
316 01 Mietzinse	26'692.85		28'000		27'324.85	
435 01 Erlös aus Verkauf / Vermietung		7'682.10		6'000		5'660.60
436 01 Erwerbsausfallentschädigung		0.00		0		0.00
581 Unterhalt Strassen und Anlagen	344'139.60	9'622.65	298'000	11'900	298'344.83	9'622.65
312 02 Strassenbeleuchtung, Stromkosten	40'720.40		46'000		39'701.43	
313 00 Verbrauchsmaterialien	12'816.40		10'000		9'659.80	
314 01 Baulicher Unterhalt	290'602.80		242'000		248'983.60	
461 02 Strassenbeleuchtung, Anteil des Kantons		9'622.65		11'900		9'622.65
582 Winterdienst	67'966.86		41'800		63'113.16	
313 00 Verbrauchsmaterialien	6'340.61		4'500		3'781.61	
314 06 Schneeräumung	61'626.25		37'300		59'331.55	
583 Entwässerung	596'033.90	596'033.90	630'000	630'000	660'747.00	660'747.00
301 01 Gehälter	20'200.00		19'700		18'640.00	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	1'496.35		1'300		1'384.95	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	1'600.00		2'000		1'402.00	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	356.40		300		320.70	
312 01 Wasser, Energie, Heizung	626.60		300		164.60	
314 01 Baulicher Unterhalt	135'633.05		120'000		111'374.05	
318 11 Sachversicherungen	0.00		200		128.15	
318 41 Projektierungen / Planungen	36'506.70		70'000		47'313.55	
318 45 Administration Gebühreneinzug	10'967.15		11'000		10'850.95	
318 99 Mehrwertsteuer	16'700.83		22'000		23'126.16	
364 01 Unterhaltsbeitrag GVRZ	171'311.25		309'000		297'296.80	
380 01 Einlagen in Spezialfinanzierung - Betrieb	43'416.82		0		4'114.75	
380 02 Einlagen in Spezialfinanzierung - Investitionen	109'979.75		64'800		134'756.34	
392 01 Verrechnete Zinsen	9'539.00		5'000		4'974.00	
396 01 Verrechnete Abschreibung	37'700.00		4'400		4'900.00	
434 41 Anschlussgebühren Kanalisation		176'585.50		200'000		245'380.65
434 42 Betriebsgebühren Kanalisation		419'448.40		430'000		415'366.35
480 01 Entnahme aus Spezialfinanzierung - Betrieb		0.00		0		0.00

Laufende Rechnung

5	Abteilung Infrastruktur/Sicherheit	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
584	Abfallbeseitigung	205'145.60		247'000		238'763.15	
	301 01 Gehälter	60'420.00		59'700		58'762.00	
	303 01 Sozialversicherungsbeiträge	4'475.65		4'500		4'365.95	
	304 01 Personalversicherungsbeiträge	6'250.00		6'500		6'195.00	
	305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	1'236.00		1'100		1'010.95	
	311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen	588.80		2'400		3'921.60	
	318 44 Sammelgebühren	1'106.00		1'800		1'400.00	
	351 09 Sanierung Kehrrichtdepot Baarburg	371.35		0		629.50	
	362 01 Entsorgungsbeiträge ZEBA	130'697.80		171'000		162'478.15	
590	Liegenschaft Gemeindeverwaltung	32'297.75	132'593.60	27'200	129'400	33'330.50	127'401.15
	312 01 Wasser, Energie, Heizung	12'888.20		17'000		14'049.65	
	314 01 Baulicher Unterhalt	17'586.40		8'300		17'429.85	
	318 13 Gebäudeversicherung	1'823.15		1'900		1'851.00	
	427 01 Mietzinse		124'820.00		122'400		119'920.00
	436 02 Rückerstattungen		7'773.60		7'000		7'481.15
592	Liegenschaft Hospental	114'540.50	97'735.10	145'300	90'000	104'015.55	101'835.60
	301 01 Gehälter	39'860.70		27'600		25'886.25	
	303 01 Sozialversicherungsbeiträge	2'952.70		2'000		1'923.45	
	304 01 Personalversicherungsbeiträge	1'030.00		1'000		821.00	
	305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	533.35		500		445.40	
	312 01 Wasser, Energie, Heizung	9'328.70		17'800		22'289.00	
	314 01 Baulicher Unterhalt	29'555.15		71'600		23'254.00	
	315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	6'274.65		4'000		4'811.90	
	316 02 Baurechtszins	13'810.00		14'000		13'810.00	
	318 11 Sachversicherungen	1'910.30		1'800		1'874.00	
	319 02 Betriebskosten	9'284.95		5'000		8'900.55	
	427 02 Lagermieten		97'735.10		90'000		101'835.60
593	Schulhäuser	890'927.15	71'886.40	932'100	58'200	903'866.50	75'622.10
	301 01 Gehälter	341'933.75		357'000		315'653.35	
	303 01 Sozialversicherungsbeiträge	25'329.10		27'000		23'211.15	
	304 01 Personalversicherungsbeiträge	30'105.35		36'000		27'864.65	
	305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	6'033.10		6'800		5'286.65	
	311 01 Mobilien, Maschinen, Werkzeuge	21'582.95		13'500		48'871.00	
	312 01 Wasser, Energie, Heizung	125'073.00		119'400		103'481.60	
	313 01 Verbrauchsmaterialien	74'923.15		92'200		96'033.95	
	314 01 Baulicher Unterhalt	246'519.15		258'200		253'046.70	
	315 01 Unterhalt Mobiliar, Maschinen, Geräte	16'856.95		16'900		26'242.75	
	319 01 Übriger Aufwand	2'570.65		5'100		4'174.70	
	427 01 Mietzinse		55'200.00		55'200		67'200.00
	427 03 Benützungsgebühren		4'800.00		3'000		3'300.00
	436 01 Erwerbsausfallentschädigung		11'886.40		0		5'122.10
595	Übrige Liegenschaften Verwaltungsvermögen	56'409.85	136'484.30	52'600	140'300	48'831.05	142'958.40
	312 01 Wasser, Energie, Heizung	21'708.45		21'100		19'136.90	
	314 01 Baulicher Unterhalt	27'589.55		24'200		27'498.20	
	318 00 Dienstleistungen und Honorare	4'823.00		5'000		0.00	
	318 11 Sachversicherungen	2'288.85		2'300		2'195.95	
	427 01 Mietzinse		128'441.60		135'300		135'495.60
	427 04 Parkplatzgebühren		8'042.70		5'000		7'462.80

6 Abteilung Soziales/Gesundheit	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6 Abteilung Soziales/Gesundheit	2'045'263.55	372'832.40	2'143'500	162'000	2'040'556.13	205'167.85
601 Verwaltung	98'478.70		100'700		96'517.05	
301 01 Gehälter	78'962.00		79'700		78'962.00	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	5'849.20		6'000		5'866.75	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	8'705.40		8'900		8'705.40	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	1'393.20		1'600		1'358.50	
318 00 Dienstleistungen und Honorare	2'152.00		2'000		847.75	
319 01 Übriger Aufwand	1'416.90		2'500		776.65	
605 Unterstützungen gemäss Bundesgesetz	524'721.80	305'300.95	483'900	120'000	455'777.70	165'159.85
318 00 Dienstleistungen und Honorare	7'287.70		3'400		2'681.45	
366 01 Öffentliche Sozialhilfe	443'289.15		380'000		408'070.70	
366 04 Aufwendungen für Drogenprävention	56'427.85		31'000		36'275.55	
366 05 GGZ Arbeitsprojekte	17'717.10		69'500		8'750.00	
436 02 Rückerstattungen		302'280.95		120'000		163'086.95
451 62 Kostenanteil der Heimatkantone		3'020.00		0		2'072.90
606 Vormundschaft	25'539.45		21'500		20'836.45	
318 00 Dienstleistungen und Honorare	25'520.95		20'500		20'784.65	
319 01 Übriger Aufwand	18.50		1'000		51.80	
620 Sozialfürsorge	1'264'599.05		1'362'200		1'311'998.88	
351 05 Arbeitslosenhilfe	61'851.05		69'000		41'636.00	
365 09 Übrige und diverse Beiträge	33'066.20		64'000		51'209.00	
365 61 Beitrag an Mütterberatungsstelle	9'561.20		9'200		9'176.95	
365 62 Beitrag an Spitex	584'722.95		657'000		650'321.28	
365 64 Beitrag an die Betreuung ausländischer Arbeitnehmer	2'635.65		3'000		2'635.65	
365 65 Beiträge an die Pflege in Pflege- und Altersheimen	572'762.00		560'000		557'020.00	
630 Wohnungsfürsorge	0.00		0		0.00	
351 08 Beitrag an sozialen Wohnungsbau	0.00		0		0.00	
650 Bevorschussung von Alimenten	72'748.20	67'531.45	96'700	42'000	77'427.00	40'008.00
318 04 Beitrag an Inkassostelle	20'080.20		9'700		9'702.00	
366 02 Alimenten-Bevorschussung	52'668.00		87'000		67'725.00	
436 02 Rückerstattungen		67'531.45		42'000		40'008.00
660 Jugendarbeit	59'176.35		78'500		77'999.05	
300 04 Kommissionen	2'285.50		3'600		1'365.00	
301 01 Gehälter	35'447.95		42'900		36'289.70	
303 01 Sozialversicherungsbeiträge	2'719.25		3'200		2'774.15	
304 01 Personalversicherungsbeiträge	3'821.40		3'900		3'821.35	
305 01 Unfall-, Krankentaggeldversicherung	647.70		800		642.45	
316 01 Mietzinse	0.00		0		12'000.00	
319 02 Betriebskosten	4'900.55		12'000		9'484.40	
365 07 Beiträge an Jugendvereine/Organisationen	9'354.00		12'100		11'622.00	

Zusammenstellung

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1 Abteilung Präsidiales	1'875'332.51	185'835.41	1'778'350	193'550	1'852'755.91	237'161.28
2 Abteilung Finanzen	8'095'959.74	20'205'798.92	5'460'500	15'873'900	6'047'128.30	19'117'559.64
3 Abteilung Bildung/Kultur	6'721'168.97	2'691'283.25	6'792'900	2'490'500	6'522'479.06	2'529'637.75
4 Abteilung Bau/Planung	-284'898.40	75'961.50	849'700	90'000	1'146'805.90	83'864.50
5 Abteilung Infrastruktur/Sicherheit	3'420'863.21	1'222'330.45	3'501'900	1'218'500	3'606'594.17	1'278'165.05
6 Abteilung Soziales/Gesundheit	2'045'263.55	372'832.40	2'143'500	162'000	2'040'556.13	205'167.85
Total Laufende Rechnung	21'873'689.58	24'754'041.93	20'526'850	20'028'450	21'216'319.47	23'451'556.07
Mehrertrag	2'880'352.35				2'235'236.60	
Mehraufwand				498'400		

Investitionsrechnung

Seite 31

Gemeindeversammlung, 21. Juni 2011

Vorlage für Traktanden

	Rechnung 2010		Budget 2010		Rechnung 2009	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2 Abteilung Finanzen	30'997.50		0		0.00	
500 00 Landerwerb	30'997.50		0		0.00	
3 Abteilung Bildung/Kultur	42'803.65	364'857.75	0	130'000	382'312.25	430'000.00
380 Schulhäuser	42'803.65	364'857.75	0	130'000	382'312.25	430'000.00
501 06 Sportplatz Oberstufenschulhaus	39'683.15		0		0.00	
503 01 Erweiterung Schulhaus Oeltrotten	3'120.50		0		380'654.15	
503 02 Musikschulräume und Aula	0.00		0		1'658.10	
661 13 Kantonsbeiträge		364'857.75		130'000		430'000.00
4 Abteilung Bau/Planung	3'668'626.50	65'000.00	4'430'000	0	6'064'644.95	0.00
420 Hochbauten	82'398.25		1'030'000		15'548.90	
503 10 Planung Verwaltungszentrum	72'955.75		0		15'548.90	
503 12 Verwaltungszentrum	0.00		700'000		0.00	
503 13 Planung Lienisberg	9'442.50		330'000		0.00	
430 Ausbau Strassen und Anlagen	3'586'228.25	65'000.00	3'400'000	0	6'049'096.05	0.00
501 03 Nordzufahrt Ausführung	1'835'926.05		1'200'000		4'659'850.30	
501 07 Sanierung Forchwaldstrasse (1. Etappe)	19'840.00		0		2'309.10	
501 07 Sanierung Forchwaldstrasse (2. Etappe)	850'972.40		1'000'000		885'964.85	
501 12 Personenunterführung Hörndli	20'899.10		400'000		308'122.95	
501 13 Kleinspielfeld Lienisberg	0.00		0		0.00	
501 14 Bachverbauungen	28'279.70	65'000.00	0	0	192'848.85	0.00
501 15 Usseregg Spielplatz	692.95		600'000		0.00	
501 16 Nordzufahrt Folgeetappen	829'618.05		200'000		0.00	
5 Abteilung Infrastruktur/Sicherheit	490'500.00		160'000		0.00	
580 Werkhof	159'500.00		160'000		0.00	
503 12 Strassenreinigungsmaschine	159'500.00		160'000		0.00	
583 Entwässerung	331'000.00		0		0.00	
501 18 Entwässerung	331'000.00		0		0.00	
Zusammenstellung der Investitionsrechnung						
2 Abteilung Finanzen	30'997.50		0		0.00	
3 Abteilung Bildung/Kultur	42'803.65	364'857.75	0	130'000	382'312.25	430'000.00
4 Abteilung Bau/Planung	3'668'626.50	65'000.00	4'430'000	0	6'064'644.95	0.00
5 Abteilung Infrastruktur/Sicherheit	490'500.00		160'000		0.00	
Total Investitionsrechnung	4'232'927.65	429'857.75	4'590'000	130'000	6'446'957.20	430'000.00

Bilanz per 31. Dezember

		31.12.2010	31.12.2009
1	Aktiven	24'786'148.46	21'351'370.27
10	Finanzvermögen	11'016'146.46	9'816'868.27
100	Flüssige Mittel	1'676'306.15	914'571.59
1000	Kasse	2'988.50	3'791.25
1001	Postcheck	1'311'443.82	712'574.96
1002	Banken	361'873.83	198'205.38
101	Guthaben	3'702'811.61	3'412'850.68
1012	Steuerausstände	3'145'754.95	3'071'460.35
1015	Übrige Debitoren	543'019.51	334'011.18
1016	Festgelder	0.00	0.00
1019	Verrechnungssteuer	14'037.15	7'379.15
102	Anlagen	5'516'987.00	5'474'082.00
1021	Obligationen / Schuldbriefe	5'000.00	5'000.00
1022	Aktien	457'977.00	415'072.00
1023	Liegenschaften	5'054'010.00	5'054'010.00
103	Transitorische Aktiven	120'041.70	15'364.00
11	Verwaltungsvermögen	13'770'002.00	11'534'502.00
114	Sachgüter	13'770'002.00	11'534'502.00
1140	Grundstücke	28'000.00	0.00
1141	Tiefbauten	12'298'400.00	9'823'500.00
1143	Hochbauten	1'333'602.00	1'711'002.00
1146	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	110'000.00	0.00
116	Investitionsbeiträge	0.00	0.00

Bilanz per 31. Dezember

		31.12.2010	31.12.2009
2	Passiven	24'786'148.46	21'351'370.27
20	Fremdkapital	16'098'196.35	15'586'675.51
200	Laufende Verpflichtungen	4'153'160.20	4'847'535.93
2000	Kreditoren	2'292'160.20	2'917'535.93
2001	Steuervorauszahlungen	1'861'000.00	1'930'000.00
201	Kurzfristige Schulden	0.00	0.00
202	Langfristige Schulden	6'500'000.00	7'500'000.00
2020.01	Darlehen von Banken	6'500'000.00	7'500'000.00
204	Rückstellungen	4'451'000.00	2'000'000.00
2040	ZFA / NFA	4'451'000.00	2'000'000.00
205	Transitorische Passiven	204'733.00	603'233.00
208	Spezialfinanzierungen	789'303.15	635'906.58
2080.01	Entwässerung - Betrieb	77'248.26	33'831.44
2080.02	Entwässerung - Investitionen	712'054.89	602'075.14
23	Eigenkapital	8'687'952.11	5'764'694.76
2390.05	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	372'211.00	329'306.00
2390.09	Freies Gemeindevermögen	5'435'388.76	3'200'152.16
	Mehreinnahmen	2'880'352.35	2'235'236.60

Aufwand Gliederung nach Kostenart

	Rechnung 2010	Budget 2010	Rechnung 2009
	Aufwand	Aufwand	Aufwand
3 Aufwand	21'873'689.58	20'526'850	21'216'319.47
30 Personalaufwand	8'309'320.95	8'370'600	8'012'876.85
300 Behörden und Kommissionen	307'751.25	304'700	287'261.80
301 Löhne des Verw.- & Betriebspersonals	2'113'513.80	2'144'300	2'043'822.30
302 Löhne der Lehrkräfte	4'516'233.20	4'481'600	4'357'877.50
303 Sozialversicherungsbeiträge	509'149.80	518'400	492'815.50
304 Personalversicherungsbeiträge	697'327.20	727'900	668'730.85
305 Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	117'860.35	129'500	109'721.60
309 Übriges	47'485.35	64'200	52'647.30
31 Sachaufwand	2'602'030.27	3'708'850	4'035'833.70
310 Büro- und Schulmaterialien, Drucksachen	387'162.14	425'500	433'601.27
311 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	284'242.05	243'600	376'096.07
312 Wasser, Energie, Heizmaterialien	227'823.00	237'000	214'414.08
313 Verbrauchsmaterialien	95'024.81	107'600	110'380.46
314 Dienstleistungen Dritter für baulichen Unterhalt	980'257.75	876'500	819'677.95
315 Dienstleistungen Dritter für übrigen Unterhalt	206'419.70	209'850	206'534.36
316 Mieten, Pachten und Benützungskosten	122'902.85	124'400	135'534.85
317 Spesenentschädigungen	295'258.85	330'500	293'845.65
318 Dienstleistungen und Honorare	-228'874.71	909'700	1'250'448.26
319 Übriges	231'813.83	244'200	195'300.75
32 Passivzinsen	311'580.35	370'000	302'537.50
321 Kurzfristige Schulden	0.00	10'000	322.80
322 Mittel- und langfristige Schulden	171'685.30	230'000	175'931.25
329 Übriges	139'895.05	130'000	126'283.45
33 Abschreibungen	1'639'656.74	1'530'000	1'322'373.45
330 Finanzvermögen	72'086.84	40'000	40'616.25
331 Verwaltungsvermögen, gesetzl. Abschreibungen	1'567'569.90	1'490'000	1'281'757.20
332 Verwaltungsvermögen, zusätzl. Abschreibungen	0.00	0	0.00
34 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	5'679'541.00	3'330'000	4'224'848.00
341 Beiträge an Finanzausgleich	4'100'556.00	2'052'000	2'812'131.00
342 Beitrag an NFA	1'578'985.00	1'278'000	1'412'717.00
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	533'112.85	308'400	326'233.20
351 Kanton	491'201.70	261'400	236'093.75
352 Gemeinden	41'911.15	47'000	90'139.45
36 Eigene Beiträge	2'597'811.85	2'834'800	2'842'871.68
361 Kanton	0.00	0	0.00
362 Gemeinden	151'177.80	191'500	182'958.15
364 Gemeinwirtschaftliche Unternehmungen	275'008.25	413'000	400'638.80
365 Private Institutionen	1'601'523.70	1'662'800	1'738'453.48
366 Private Haushalte	570'102.10	567'500	520'821.25
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen / Stiftungen	153'396.57	64'800	138'871.09
39 Interne Verrechnungen	47'239.00	9'400	9'874.00

Ertrag Gliederung nach Kostenart

	Rechnung 2010	Budget 2010	Rechnung 2009
	Ertrag	Ertrag	Ertrag
4 Ertrag	24'754'041.93	20'028'450	23'451'556.07
40 Steuern	20'042'670.30	15'832'000	19'078'625.95
400 Einkommens- und Vermögenssteuern	18'259'656.75	13'935'000	16'004'710.45
401 Ertrags- und Kapitalsteuern	206'749.90	365'000	391'951.80
403 Vermögens- und Grundstückgewinnsteuern	1'515'635.60	1'470'000	2'495'026.85
405 Erbschafts- und Schenkungssteuern	47'748.05	50'000	175'106.85
406 Besitz- und Aufwandsteuern	12'880.00	12'000	11'830.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0	0.00
410 Regalien und Konzessionen	0.00	0	0.00
42 Vermögenserträge	488'596.62	443'400	464'273.69
421 Guthaben	55'641.02	20'000	15'386.29
422 Anlagen des Finanzvermögens	13'916.20	12'500	13'673.40
427 Liegenschaftserträge des Verwaltungsvermögens	419'039.40	410'900	435'214.00
43 Entgelte	1'800'524.31	1'484'050	1'612'060.33
430 Ersatzabgaben	83'800.00	87'000	84'300.00
431 Gebühren für Amtshandlungen	227'840.81	252'500	290'506.78
433 Schulgelder	248'730.40	263'800	248'189.65
434 Andere Benützungsgebühren, Dienstleistungen	640'653.90	679'200	706'447.00
435 Verkäufe	27'880.50	25'550	24'771.60
436 Rückerstattungen	570'378.70	176'000	257'845.30
437 Bussen	1'240.00	0	0.00
44 Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	0.00	0	0.00
444 Kantonsbeiträge	0.00	0	0.00
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	24'837.90	13'500	15'580.90
450 Bund	7'997.90	0	0.00
451 Kanton	16'840.00	13'500	15'580.90
46 Beiträge für eigene Rechnung	2'350'173.80	2'246'100	2'271'141.20
460 Bund	0.00	0	0.00
461 Kanton	2'350'173.80	2'246'100	2'271'141.20
462 Gemeinden	0.00	0	0.00
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und Stiftungen	0.00	0	0.00
49 Interne Verrechnungen	47'239.00	9'400	9'874.00

Geldflussrechnung vom 01.01.2010 - 31.12.2010

	2010	2009
	CHF	CHF
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit		
Liquiditätswirksame Erträge		
Debitoren (übrige Erträge)	4'123'525.50	4'016'943.29
Steuereingänge ordentliche Steuern	18'179'576.41	16'171'707.19
Steuereingänge Grundstückgewinn- und Hundesteuern	1'192'355.00	3'281'285.00
= Liquiditätswirksame Erträge	23'495'456.91	23'469'935.48
Liquiditätswirksame Aufwände		
Kreditoren (übrige Aufwände)	10'252'852.63	8'676'673.58
Personalaufwand	7'871'838.70	8'185'722.55
Rückerstattung ordentliche Steuern	0.00	0.00
= Liquiditätswirksame Aufwände	18'124'691.33	16'862'396.13
= Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	5'370'765.58	6'607'539.35
Geldfluss aus Investitionstätigkeit		
Liquiditätswirksame Einnahmen		
Einnahmen der Investitionsrechnung	508'834.60	448'814.50
=Liquiditätswirksame Einnahmen	508'834.60	448'814.50
Liquiditätswirksame Ausgaben		
Ausgaben der Investitionsrechnung	3'811'078.75	6'639'373.45
= Liquiditätswirksame Ausgaben	3'811'078.75	6'639'373.45
= Geldfluss aus Investitionstätigkeit	3'302'244.15	6'190'558.95
Finanzeinnahmen		
Finanzeinnahmen Laufende Rechnung	316'424.87	325'048.09
Finanzeinnahmen Bilanz (ohne Festgelder)	4'046'684.56	4'294'066.47
Finanzeinnahmen Festgelder	0.00	0.00
= Finanzeinnahmen	4'363'109.43	4'619'114.56
Finanzausgaben		
Finanzausgaben Laufende Rechnung	191'954.15	205'656.55
Finanzausgaben Bilanz (ohne Festgelder)	5'477'942.15	4'269'086.27
Finanzausgaben Festgelder	0.00	0.00
= Finanzausgaben	5'669'896.30	4'474'742.82
= Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-1'306'786.87	144'371.74
= Geldfluss Gemeinde Walchwil	761'734.56	561'352.14

Anlagetabelle per 31. Dezember 2010

	Jahr	Netto- Investition	Bilanzwert 31.12.2009	Netto- Zuwachs	Zusätzliche Abschreibung ²⁾	Gesetzliche Abschreibung	Bilanzwert 31.12.2010
Sachgüter							
Grundstücke							
Grundstück Oeltrotten	1973	1'079'552.00	0.00				0.00
Liegenschaft Sternenmatt	1994	2'823'953.35	0.00				0.00
Liegenschaft Kirchgasse 6	1991	2'650'000.00	0.00				0.00
Grundstück Wihelmatt Parkplatz	2002	2'498'255.15	0.00				0.00
Liegenschaft Restaurant Bahnhof	2003	1'353'600.00	0.00				0.00
Liegenschaft Dorfstrasse 10	2006	250'000.00	0.00				0.00
Landerwerb		30'997.50	0.00	30'997.50		2'997.50	28'000.00
		10'686'358.00	0.00	30'997.50	0.00	2'997.50	28'000.00
Tiefbauten							
Ausbau Vorderbergstrasse							
- Brechen - Balis	2002	874'904.40	0.00				0.00
- Forchwaldstrasse - Dürrenburg	2007	1'655'848.00	0.00				0.00
Kanalisation, Anpassungen	2003	161'481.00	37'200.00			4'200.00	33'000.00
Kanalisation Frübüel - Lienisberg	2003	287'105.20	6'500.00			500.00	6'000.00
Entwässerung		331'000.00	0.00	331'000.00		33'000.00	298'000.00
Nordzufahrt (Landerwerb)	2006	60'883.00	13'800.00			1'400.00	12'400.00
Projektiertung Nordzufahrt	2004	207'451.05	0.00				0.00
Nordzufahrt Unterführung Hörndli	¹⁾	13'203'414.25	7'971'000.00	1'835'926.05		980'926.05	8'826'000.00
Nordzufahrt Folgeetappen	¹⁾	829'618.05	0.00	829'618.05		82'618.05	747'000.00
Sanierung Forchwaldstrasse 1. Etappe	¹⁾	1'825'728.00	29'000.00	19'840.00		4'840.00	44'000.00
Sanierung Forchwaldstrasse 2./3. Etappe	¹⁾	2'258'125.30	1'225'000.00	850'972.40		207'972.40	1'868'000.00
Erneuerung Pfaffenbodenstrasse	2007	148'971.10	0.00				0.00
Trottoir Dorfplatz - Kirche	2002	232'054.55	0.00				0.00
Fussgängerunterführung Bahnhof	2004	921'674.35	0.00				0.00
Gestaltung Bahnhofareal	2006	979'897.84	0.00				0.00
Sportplatz Oberstufenschulhaus	¹⁾	1'482'218.45	90'000.00	-10'316.85		7'683.15	72'000.00
Sanierung Bojenfeld	2008	75'330.00	0.00				0.00
Neugestaltung Friedhofteil A	2009	275'016.10	0.00				0.00
Panoramaweg - Personenunterführung	¹⁾	329'022.05	278'000.00	20'899.10		29'899.10	269'000.00
Geschiebesammler Dorfbach	¹⁾	156'128.55	173'000.00	-36'720.30		13'279.70	123'000.00
		26'295'871.24	9'823'500.00	3'841'218.45	0.00	1'366'318.45	12'298'400.00
Hochbauten							
Gemeindehaus	1980	1'550'000.00	0.00				0.00
Renovation Leichenhalle	2002	435'516.80	0.00				0.00
Zivilschutz-/Feuerwehranlage	1978	1'086'480.85	1.00				1.00
Renovation Schulhaus Sternenmatt	2002	213'632.50	0.00				0.00
Schulhaus Oeltrotten	1964	1'274'603.55	0.00				0.00
Oberstufenschulhaus/Zentrum	1989	13'536'942.90	0.00				0.00
Kleinschulhaus	1975	861'007.65	0.00				0.00
Schulpavillon	1981	218'439.25	0.00				0.00
Seebad Rossblatten	1986	615'512.25	0.00				0.00
Übrige Immobilien		1.00	1.00				1.00
Umbau „Walchwilerhus“ Hospental	1998	1'801'571.20	0.00				0.00
Einstellplätze Tiefgarage Bahnhof	2006	242'350.00	0.00				0.00

¹⁾ Noch nicht abgerechnet²⁾ Zusätzliche Abschreibung aus Überschussverwendung 2009

Anlagentabelle per 31. Dezember 2010

	Jahr	Netto- Investition	Bilanzwert 31.12.2009	Netto- Zuwachs	Zusätzliche Abschreibung ²⁾	Gesetzliche Abschreibung	Bilanzwert 31.12.2010
Renovation Schulhaus Engelmatt	2000	2'029'726.15	0.00				0.00
Werkhof Bahnhof	2000	1'150'000.00	0.00				0.00
Musikschulräume/Feuerwehrdepot	2010	2'234'007.85	189'000.00	-183'387.55		612.45	5'000.00
Schulhaus Oeltrotten - Erweiterung	¹⁾	2'561'650.85	1'306'000.00	-128'349.70		117'650.30	1'060'000.00
Planung Verwaltungszentrum	¹⁾	337'946.45	216'000.00	72'955.75		28'955.75	260'000.00
Seebad Rossblatten - Liegeplattform	2009	474'369.70	0.00				0.00
Planung Lienisberg	¹⁾	9'442.50	0.00	9'442.50		1'442.50	8'000.00
Spielplatz Ausseregg	¹⁾	692.95	0.00	692.95		92.95	600.00
		30'633'894.40	1'711'002.00	-228'646.05	0.00	148'753.95	1'333'602.00
Mobilien / Einrichtungen							
Mehrzweckfahrzeug Holder	2002	109'537.45	0.00				0.00
Kleintransporter Aebi TP98k	2003	141'481.50	0.00				0.00
Kompaktkehrmaschine MFH 2500	2010	159'500.00	0.00	159'500.00		49'500.00	110'000.00
Tanklöschfahrzeug	1991	488'760.00	0.00				0.00
Atemschutz-Fahrzeug	1993	90'339.00	0.00				0.00
Pionierfahrzeug	2000	154'739.95	0.00				0.00
Beschallung Gemeindesaal	2004	143'131.00	0.00				0.00
Schulküche	2004	139'028.25	0.00				0.00
		1'426'517.15	0.00	159'500.00	0.00	49'500.00	110'000.00
Darlehen und Beteiligungen							
Aktien Zugerland Verkehrsbetriebe	1991	102'000.00	0.00				0.00
		102'000.00	0.00				0.00
Investitionsbeiträge							
Landabtretung Althof-Stiftung	1990	2'696'480.00	0.00				0.00
Beitrag an FCW an Fussballplatz	2002	300'000.00	0.00				0.00
Beitrag an SGZ für MS Zug	2003	130'000.00	0.00				0.00
Abgeltung Schiessanlage Choller	2003	70'000.00	0.00				0.00
Beitrag Höhenweg Zentrum Elisabeth	2003	90'000.00	0.00				0.00
		3'286'480.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
		72'431'120.79	11'534'502.00	3'803'069.90	0.00	1'567'569.90	13'770'002.00

¹⁾ Noch nicht abgerechnet²⁾ Zusätzliche Abschreibung aus Überschussverwendung 2009

1. Bürgschaften

Keine

2. Garantieverpflichtungen

Keine

3. Leasingverpflichtungen

Keine

4. Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Gemäss § 18 Abs. 2 des Gesetzes über die Zuger Pensionskasse vom 31. August 2006 garantiert die Gemeinde die versicherten Leistungen gemäss Standardvorsorgeplan gegenüber ihren eigenen Versicherten. Der Deckungsgrad der Zuger Pensionskasse per 31. Dezember 2010 beträgt 98,4 %.

5. Beteiligungen - Finanzvermögen

Die Aktien sind auf den 31. Dezember 2010 zum Verkehrswert bilanziert worden. Die Wertberichtigung gemäss Kurswert der Depotbank per 31. Dezember 2010 ist gemäss § 13 des Finanzhaushaltsgesetzes über die separate Passivposition in der Bilanz, Konto 2390.05 Neubewertungsreserve Wertschriften Finanzvermögen, erfolgt.

5.1 Genossenschaftskapital

ESG Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden

Bilanzwert 31.12.09 CHF 5'000.00

Bilanzwert 31.12.10 CHF 5'000.00

5.2 Aktien Zuger Kantonalbank

Anzahl 63 Inhaberaktien à nom. CHF 500.00

Bilanzwert 31.12.09 CHF 267'750.00

Bilanzwert 31.12.10 CHF 314'370.00

5.3 Aktien Wasserwerke Zug AG

Anzahl 12 Namenaktien à nom. CHF 100.00

Bilanzwert 31.12.09 CHF 135'000.00

Bilanzwert 31.12.10 CHF 132'000.00

5.4 Aktien Zuckerfabrik Aarberg und Frauenfeld

Anzahl 14 Namenaktien à nom. CHF 10.00

Bilanzwert 31.12.09 CHF 322.00

Bilanzwert 31.12.10 CHF 357.00

5.5 Aktien Rigi-Bahnen AG

Anzahl	3'000 Namenaktien à nom. CHF 5.00	
Bilanzwert 31.12.09	CHF	12'000.00
Bilanzwert 31.12.10	CHF	11'250.00

6. Beteiligungen - Verwaltungsvermögen

6.1 Aktien Zugerland Verkehrsbetriebe AG

Anzahl	204 Aktien à nom. CHF 500.00	
Bilanzwert 31.12.09	CHF	0.00
Kurswert 31.12.10	CHF	102'000.00
Bilanzwert 31.12.10	CHF	0.00

6.2 Aktien Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee

Anzahl	105 Aktien à nom. CHF 100.00	
Bilanzwert 31.12.09	CHF	0.00
Kurswert 31.12.10	CHF	8'400.00
Bilanzwert 31.12.10	CHF	0.00

7. Liegenschaften des Verwaltungsvermögens (ohne Grundstücke im Baurecht)

Die Werte basieren auf 80 % des Gebäudeversicherungswertes und dem Landwert gemäss der steuerlichen Landwertzone.

Schulhäuser, Turnhallen,		
Gemeindesaal	CHF	35'200'000
Gemeindehaus	CHF	2'800'000
Wohnliegenschaften	CHF	4'500'000
Diverse Bauten	CHF	4'300'000
Nicht überbautes Land	CHF	1'000'000
Total	CHF	47'800'000

8. Liegenschaften - Finanzvermögen

GS 1099 (Blimoos) mit 12'820 m2 ist in der Zone Öffentliches Interesse und kann dem zufolge nicht zu Marktwerten bilanziert werden. Diese Parzelle ist mit CHF 5'054'010.00 bilanziert.

9. Veränderungen der Rückstellungen, der Spezialfinanzierungen, der Reserven und des freien Eigenkapitals

9.1 Rückstellungen	<u>Bestand 01.01.10</u>	<u>Veränderung</u>	<u>Bestand 31.12.10</u>
ZFA und NFA	CHF 2'000'000.00	CHF 2'451'000.00	CHF 4'451'000.00

9.2	Spezialfinanzierungen	<u>Bestand 01.01.10</u>	<u>Veränderung</u>	<u>Bestand 31.12.10</u>
	Entwässerung	CHF 635'906.58	CHF 153'396.57	CHF 789'303.15
9.3	Reserven	<u>Bestand 01.01.10</u>	<u>Veränderung</u>	<u>Bestand 31.12.10</u>
	Wertschriften Finanzverm.	CHF 329'306.00	CHF 42'905.00	CHF 372'211.00
9.4	Freies Eigenkapital	<u>Bestand 01.01.10</u>	<u>Veränderung</u>	<u>Bestand 31.12.10</u>
	Freies Gemeindeverm.	CHF 3'200'152.16	CHF 2'235'236.60	CHF 5'435'388.76

10. Gesamtbeitrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeten oder abgetretenen Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt
Keine

11. Informationen zur Bilanzbereinigung
Keine

12. Status der Verpflichtungskredite

	Kredit	Investitionen bis 31.12.2009	Investitionen 2010	kumulierte Investitionen bis 31.12.2010	verfügbarer Restkredit
Landerwerb	1'000'000	20'000	30'997	50'997	949'003
Nordzufahrt Ausführung					
- Kredit Sept. 2001	5'850'000				
- Nachtragskredit Dezember 2007	3'605'000				
- Mehrkosten wegen Teuerung (Index- bereinigung)	3'445'000				
Total	12'900'000	11'367'488	1'835'926	13'203'414	-303'414
Norzufahrt Folgeetappen	29'500'000	0	829'618	829'618	28'670'382
Sanierung Forchwaldstrasse 1. Etappe	1'735'000	1'805'888	19'840	1'825'728	-90'728
Sanierung Forchwaldstrasse 2. und 3. Etappe	4'440'000	1'407'153	850'972	2'258'125	2'181'875
Sportplatz Ober- stufenschulhaus	1'530'000	1'492'535	-10'317	1'482'218	47'782
Panoramaweg Personenunterführung	755'000	308'123	20'899	329'022	425'978

	Kredit	Investitionen bis 31.12.2009	Investitionen 2010	kumulierte Investitionen bis 31.12.2010	verfügbarer Restkredit
Geschiebesammler Dorfbach	377'000	192'849	-36'720	156'129	220'871
Planung Sportanlagen Lienisberg	330'000	0	9'442	9'442	320'558
Erweiterung Schulhaus Oeltrotten	2'500'000	2'690'000	-128'349	2'561'651	-61'651
Projektierung Zentrum	340'000	264'990	72'956	337'946	2'054
Überbauung Zentrum mit Gemeindeverwaltung	10'720'000	0	0	0	10'720'000
Spielplatz Usseregg	734'500	0	693	693	733'807
Total (ohne Indexbereinigung)	63'416'500	19'549'026	3'495'957	23'044'983	40'371'517
Total indexbereinigt	66'861'500	19'549'026	3'495'957	23'044'983	43'816'517

13. Nicht bilanzierbare Forderungen

Keine

14. Wesentliche Ereignisse nach Bilanzstichtag

Keine

FAHRPLAN 2011

Sonn- und Feiertage, 24. April bis 23. Oktober 2011

Zug Bahnhofsteg	09.00	10.00	10.45	12.00	12.30	13.45	14.00	15.00	15.30
Zug Landsgemeindeplatz									
Cham	09.18		11.04	12.18			14.18	15.18	
Oberwil		10.10			12.40	13.58			15.40
Buonas			11.23	12.36	12.58		14.36	15.36	15.58
Risch	09.36		11.34	12.46		14.16		14.46	15.46
Lothenbach		10.26							
Immensee	10.00		12.01	13.12	Kleine	Kleine	15.12	16.12	Kleine
Walchwil		10.36		13.28	Rundfahrt	Rundfahrt	15.28	16.28	Rundfahrt
Arth am See	10.22	10.53	12.24	13.44			15.44	16.44	
Zug Landsgemeindeplatz									
Zug Bahnhofsteg	11.10	12.13	13.50	14.50	13.30	15.15	17.30	17.50	16.30
	MS Rigi	MS Schwyz	MS Zug	MS Rigi	MS Schwyz	MS Schwyz	MS Zug	MS Rigi	MS Schwyz

Montag bis Samstag, 25. April bis 22. Oktober 2011

Zug Bahnhofsteg	*09.30	*12.00	*15.00
Zug Landsgemeindeplatz			
Cham	09.48	12.18	14.00
Oberwil			14.10
Buonas		12.36	14.22
Risch	10.06	12.46	15.46
Lothenbach	10.20		
Immensee	10.30	13.12	Kleine 16.12
Walchwil		13.28	Rundfahrt 16.28
Arth am See	10.50	13.44	16.44
Zug Landsgemeindeplatz			
Zug Bahnhofsteg	11.40	14.50	17.50

Lunch-Schiff

Mittwoch und Donnerstag
von Juni bis September
und zusätzlich jeden Dienstag
im Juli und August
Ohne Feiertage, Anmeldung erforderlich

Einstieg ab 11.40 Uhr
Zug Landsgemeindeplatz ab 12.10 Uhr
Zug Landsgemeindeplatz an 13.15 Uhr
Ausstieg bis 13.45 Uhr

Piraten-Fahrten

Verfolgung des Kursschiffes mit dem
Nostalgieschiff/Schatzsuche

Jeden Mittwoch im Juli und August
Nur für Kinder ab 5 Jahren und in Begleitung
Erwachsener. Anmeldung erforderlich.
Keine Kinderwagen. CHF 20.00 pro Person

Treffpunkt 14.00 Uhr
Zug Bahnhofsteg ab 14.30 Uhr
Zug Bahnhofsteg an 16.00 Uhr

* Diese Kurse werden mit demselben Schiff geführt (MS Zug, MS Rigi oder MS Schwyz)

Informationen zu den kulinarischen Fahrten und Musikfahrten
unter www.zugensee-schiffahrt.ch

Zeichenerklärung

- 1 Sonn- und Feiertage vom 24. April bis 25. September
- 2 Sonn- und Feiertage vom 24. April bis 25. September
nur bei schönem Wetter oder für Gruppen
ab 15 Personen nach telefonischer Anmeldung
- 3 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag
vom 12. Juli bis 18. August

Als Feiertage gelten:

Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1. August,
Maria Himmelfahrt (15. August)

Beförderungsmöglichkeiten für Reisende im Rollstuhl

Alle Schiffe sind rollstuhlgängig. MS Zug mit
Rollstuhlhilfe für Oberdeck. Für Gruppen ab 10 Personen
im Rollstuhl ist eine Voranmeldung erwünscht,
Telefon +41 41 728 58 58.

Auf allen Kursen Restaurationsbetrieb. Für Mahlzeiten
Platzreservierung erforderlich, Telefon +41 41 728 58 58/59.
Bei Sturm sowie aus betrieblichen Gründen können Fahrten
eingestellt oder mit anderen Schiffen ausgeführt werden.
Mindestteilnehmerzahl erforderlich bei Fahrten
ausserhalb des Kursbetriebes.



Schiffahrtsgesellschaft
für den Zugersee AG
An der Aa 6, Postfach 4864
CH-6304 Zug

Tel. +41 41 728 58 58
Fax +41 41 728 58 66
info@zugensee-schiffahrt.ch
www.zugensee-schiffahrt.ch

Zugersee
Kulinaria

Zugersee
Schiffahrt



Gemeinde Walchwil
Postfach 93, CH-6318 Walchwil
www.walchwil.ch